NEW BRUNSWICK
REGULATION 91-50

under the

PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
(O.C. 91-219)

Filed March 26, 1991

Under section 146 of the *Provincial Offences Procedure Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Attorney General, makes the following Regulation:

2006, c.16, s.146

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Provincial Offences Procedure Act*.

2 In this Regulation

"Act" means the *Provincial Offences Procedure Act*. (*Loi*)

3(1) The following offences are specified to be prescribed offences under section 9 of the Act:

(a) all offences under the *Off-Road Vehicle Act* other than offences created by by-laws made by a local government under section 37 of that Act;

(i) Repealed: 2020, c.16, s.12

(ii) Repealed: 2020, c.16, s.12

(a.001) an offence under subsection 39(2) of the *Aquaculture Act*;

RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 91-50

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
(D.C. 91-219)

Déposé le 26 mars 1991

En vertu de l'article 146 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du procureur général, établit le règlement suivant :

2006, ch. 16, art. 146

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

2 Dans le présent règlement

« Loi » désigne la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*. (*Act*)

3(1) Les infractions suivantes sont des infractions prescrites en vertu de l'article 9 de la Loi :

a) toutes les infractions prévues à la *Loi sur les véhicules hors route* autres que celles établies par les arrêtés que prend un gouvernement local en vertu de l'article 37 de cette loi;

(i) Abrogé : 2020, ch. 16, art. 12

(ii) Abrogé : 2020, ch. 16, art. 12

a.001) une infraction prévue au paragraphe 39(2) de la *Loi sur l'aquaculture*;

(a.002) an offence under paragraph 15(a), (c), (d) or (e) of the *General Regulation – Aquaculture Act*;

(a.01) Repealed: 2023, c.29, s.4

(a.011) Repealed: 2023, c.29, s.4

(a.012) an offence under subsection 6(2), (3) or (4), subsection 7(4), (5), (5.1) or (7), subsection 8(2) or (3), section 11, section 12, subsection 14(1) or (2), section 15, subsection 16(1) or (2), subsection 17(1), (3) or (4), subsection 18(2) or section 20 of the *Cannabis Control Act*;

(a.013) an offence under subsection 8(3), 21(2) or 22(1) of the *Cannabis Retailers Licensing Act*;

(a.014) an offence under subsection 10(1), paragraph 10(2)(a), (b), (c), (d) or (e), section 11, paragraph 13(1)(a), (b), (c), (d), (e) or (f), section 14, subsection 15(3) or 18(1) or section 19 or 20 of the *General Regulation – Cannabis Retailers Licensing Act*;

(a.02) an offence under subsection 19(1) of New Brunswick Regulation 97-133 under the *Clean Air Act*;

(a.021) an offence under subsection 15(1) or (6) of New Brunswick Regulation 82-126 under the *Clean Environment Act*;

(a.03) an offence under subsection 6(3), section 15 or 16, subsection 68(3) or section 190 of New Brunswick Regulation 87-97 under the *Clean Environment Act*;

(a.031) an offence under paragraph 15(1)(b) or 16(a) of the *Clean Water Act*;

(a.04) an offence under subsection 6(1) or section 12 or 13 of New Brunswick Regulation 90-79 under the *Clean Water Act*;

(a.041) an offence under subsection 3(3) of New Brunswick Regulation 93-203 under the *Clean Water Act*;

a.002) une infraction prévue à l'alinéa 15a), c), d) ou e) du *Règlement général – Loi sur l'aquaculture*;

a.01) Abrogé : 2023, ch. 29, art. 4

a.011) Abrogé : 2023, ch. 29, art. 4

a.012) une infraction prévue au paragraphe 6(2), (3) ou (4), au au paragraphe 7(4), (5), (5.1) ou (7), au paragraphe 8(2) ou (3), à l'article 11, à l'article 12, au paragraphe 14(1) ou (2), à l'article 15, au paragraphe 16(1) ou (2), au paragraphe 17(1), (3) ou (4), au paragraphe 18(2) ou à l'article 20 de la *Loi sur la réglementation du cannabis*;

a.013) une infraction prévue au paragraphe 8(3), 21(2) ou 22(1) de la *Loi sur les permis de détaillants de cannabis*;

a.014) une infraction prévue au paragraphe 10(1), à l'alinéa 10(2)a), b), c), d) ou e), à l'article 11, à l'alinéa 13(1)a), b), c), d), e) ou f), à l'article 14, au paragraphe 15(3) ou 18(1) ou à l'article 19 ou 20 du *Règlement général – Loi sur les permis de détaillants de cannabis*;

a.02) une infraction prévue au paragraphe 19(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-133 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'air*;

a.021) une infraction prévue au paragraphe 15(1) ou (6) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-126 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*;

a.03) une infraction prévue au paragraphe 6(3), à l'article 15 ou 16, au paragraphe 68(3) ou à l'article 190 du Règlement du Nouveau-Brunswick 87-97 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*;

a.031) une infraction prévue à l'alinéa 15(1)b) ou 16a) de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

a.04) une infraction prévue au paragraphe 6(1) ou à l'article 12 ou 13 du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-79 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

a.041) une infraction prévue au paragraphe 3(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-203 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

(a.05) an offence under paragraph 5(1)(c) of Schedule B of New Brunswick Regulation 2001-83 under the *Clean Water Act*;

a.05) une infraction prévue à l'alinéa 5(1)c) de l'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-83 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

(a.051) an offence under paragraph 71(1)(a), (c), (d), (e), (f) or (g), paragraph 71.5(2)(a) or (b) or paragraph 80(1)(d) of the *Crown Lands and Forests Act*;

a.051) une infraction prévue à l'alinéa 71(1)a), c), d), e), f) ou g), à l'alinéa 71.5(2)a) ou b) ou à l'alinéa 80(1)d) de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*;

(a.052) an offence under paragraph 24(1)(b) of the *Emergency Measures Act*;

a.052) une infraction prévue à l'alinéa 24(1)b) de la *Loi sur les mesures d'urgence*;

(a.06) an offence under paragraph 34(2)(a) or (c), paragraph 39(b), subsection 39.1(1), paragraph 40(a), section 41, subsection 42(1), paragraph 43(1)(b) or (d), paragraph 43.1(b), paragraph 43.2(c) or (d), subsection 45(1) or subsection 48(1), paragraph 56(1)(a) or (b), subsection 56(2) or (4), subsection 57(1), 90(2) or 94(3) or section 116 of the *Fish and Wildlife Act*;

a.06) une infraction prévue à l'alinéa 34(2)a) ou c), à l'alinéa 39b), au paragraphe 39.1(1), à l'alinéa 40a), à l'article 41, au paragraphe 42(1), à l'alinéa 43(1)b) ou d), à l'alinéa 43.1b), à l'alinéa 43.2c) ou d), au paragraphe 45(1) ou 48(1), à l'alinéa 56(1)a) ou b), au paragraphe 56(2) ou (4), au paragraphe 57(1), 90(2) ou 94(3) ou à l'article 116 de la *Loi sur le poisson et la faune*;

(a.061) an offence under paragraph 3(1)(a) or (b) of New Brunswick Regulation 81-58 under the *Fish and Wildlife Act*;

a.061) une infraction prévue à l'alinéa 3(1)a) ou b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-58 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

(a.07) an offence under subsection 8(1), section 9 or 15, subsection 20(8), (9) or (17), subsection 21(1), section 21.1, subsection 23(1) or 24(3) or paragraph 28.9(c) of New Brunswick Regulation 82-103 under the *Fish and Wildlife Act*;

a.07) une infraction prévue au paragraphe 8(1), à l'article 9 ou 15, au paragraphe 20(8), (9) ou (17), au paragraphe 21(1), à l'article 21.1, au paragraphe 23(1) ou 24(3) ou à l'alinéa 28.9c) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

(a.071) an offence under subsection 4(4.2), paragraph 4(8)(a) or (b), subsection 4.02(5), (6), (7), (8), (9) or (11) or subsection 4.1(4) of New Brunswick Regulation 84-124 under the *Fish and Wildlife Act*;

a.071) une infraction prévue au paragraphe 4(4.2), à l'alinéa 4(8)a) ou b), au paragraphe 4.02(5), (6), (7), (8), (9) ou (11) ou au paragraphe 4.1(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

(a.08) an offence under subsection 3(1.1), paragraph 3.1(1)(a), subsection 6(2.2) or 7(1), subsection 14(2), paragraph 15(2)(a.1) or (b), subsection 17(2), paragraph 21.3(1)(b) or 21.3(3)(b) or section 23.1 of New Brunswick Regulation 84-133 under the *Fish and Wildlife Act*;

a.08) une infraction prévue au paragraphe 3(1.1), à l'alinéa 3.1(1)a), au paragraphe 6(2.2) ou 7(1), au paragraphe 14(2), à l'alinéa 15(2)a.1) ou b), au paragraphe 17(2), à l'alinéa 21.3(1)b) ou 21.3(3)b) ou à l'article 23.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

(a.081) an offence under subsection 5(1) of New Brunswick Regulation 94-43 under the *Fish and Wildlife Act*;

a.081) une infraction prévue au paragraphe 5(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-43 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

(a.09) an offence under section 16, subsection 17(2) or (3), subsection 17.1(1), paragraph 18(1)(b) or 18(3)(b) or subsection 20(2) of New Brunswick Regulation 94-47 under the *Fish and Wildlife Act*;

(a.091) an offence under subsection 15(3) or (7) of the *Forest Fires Act*;

(a.092) an offence under section 3.8 or 3.9 of New Brunswick Regulation 84-204 under the *Forest Fires Act*;

(a.093) an offence under subsection 12.2(1) or 39(1) of the *Gasoline and Motive Fuel Tax Act*;

(a.1) Repealed: 2008-3

(b) an offence under section 34 or 36 of the *Highway Act*;

(c) all offences under the *Liquor Control Act*;

(c.1) an offence under subsection 145(4) of the *Local Governance Act*, and offences created by by-laws made under paragraph 10(1)(d) or (e) of that Act;

(c.2) an offence under subsection 5(1) or 6(2), section 7 or 8 or paragraph 13(1)(a), (b) or (c) of the *Dog Control Regulation – Local Governance Act*;

(d) all offences under the *Motor Carrier Act*;

(e) all offences under the *Motor Vehicle Act* other than

(i) offences under sections 105.1, 345 and 346 of that Act, and

(ii) offences that are created by by-laws made by a local authority under that Act and that are not approved by the Lieutenant-Governor in Council;

(e.1) an offence under subsection 11(1), section 14 or 15 or subsection 16(1) or (2) of New Brunswick Regulation 85-104 under the *Parks Act*;

a.09) une infraction prévue à l'article 16, au paragraphe 17(2) ou (3), au paragraphe 17.1(1), à l'alinéa 18(1)b) ou 18(3)b) ou au paragraphe 20(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*;

a.091) une infraction prévue au paragraphe 15(3) ou (7) de la *Loi sur les incendies de forêt*;

a.092) une infraction prévue à l'article 3.8 ou 3.9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-204 établi en vertu de la *Loi sur les incendies de forêts*;

a.093) une infraction prévue au paragraphe 12.2(1) ou 39(1) de la *Loi de la taxe sur l'essence et les carburants*;

a.1) Abrogé : 2008-3

b) une infraction prévue à l'article 34 ou 36 de la *Loi sur la voirie*;

c) toutes les infractions prévues à la *Loi sur la réglementation des alcools*;

c.1) une infraction prévue au paragraphe 145(4) de la *Loi sur la gouvernance locale* ou les infractions aux arrêtés pris en vertu de l'alinéa 10(1)d) ou e) de cette loi;

c.2) un infraction prévue au paragraphe 5(1) ou 6(2), à l'article 7 ou 8 ou à l'alinéa 13(1)a), b) ou c) du *Règlement sur le contrôle des chiens – Loi sur la gouvernance locale*;

d) toutes les infractions prévues à la *Loi sur les transports routiers*;

e) toutes les infractions prévues à la *Loi sur les véhicules à moteur* autres que

(i) celles prévues aux articles 105.1, 345 et 346 de cette loi, et

(ii) celles établies par arrêté pris par une collectivité locale en vertu de cette loi et qui ne sont pas approuvées par le lieutenant-gouverneur en conseil;

e.1) une infraction prévue au paragraphe 11(1), à l'article 14 ou 15 ou au paragraphe 16(1) ou (2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 établi en vertu de la *Loi sur les parcs*;

(e.2) an offence under section 12, paragraph 14(a) or (b), subsection 15(1) or section 20 or 21 of the *Pesticides Control Act*;

(e.3) an offence under section 3, paragraph 11(1)(a), (b), (c), (e) or (h) or section 12 or 28 of New Brunswick Regulation 96-126 under the *Pesticides Control Act*;

(e.4) an offence under subparagraph 12(a)(x) or (xii), section 16 or subsection 18(2) of the *Protected Natural Areas Act*;

(e.5) an offence under section 7 of New Brunswick Regulation 2004-57 under the *Protected Natural Areas Act*;

(e.51) an offence under subsection 52(3) or (3.1) or 64.1(3) of the *Public Health Act*;

(e.52) Repealed: 2022-7

(e.6) an offence under section 36 of the *Quarriable Substances Act*;

(e.61) an offence under subsection 3(2) of the *Shortline Railways Act*;

(e.7) an offence under section 3 of the *Smoke-free Places Act*;

(e.701) an offence under section 2.01, subsection 2.0801(1), (2), (3) or (4), section 2.1, subsection 2.2(2) or (3) or 2.3(1) or (2), section 3 or 4, subsection 5(1), section 6, subsection 6.1(1), section 6.3, paragraph 6.4(2)(a) or (b) or 6.5(1)(a), (b) or (c) or subsection 6.5(2) or 6.6(3) of the *Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act*;

(e.71) an offence under subsection 2.2(1) or (1.6) of the *Tobacco Tax Act*;

(f) all offences under the *Transportation of Dangerous Goods Act*;

(f.1) an offence under subsection 2(1), subsection 3(1) or (2) or subsection 5(1) of the *Transportation of Primary Forest Products Act*;

(g) an offence under paragraph 3(1)(a), 3(2)(a), 3.1(1)(a) or (b) or paragraph 6(1.1)(a) or (b) of New

e.2) une infraction prévue à l'article 12, à l'alinéa 14a) ou b), au paragraphe 15(1) ou à l'article 20 ou 21 de la *Loi sur le contrôle des pesticides*;

e.3) une infraction prévue à l'article 3, à l'alinéa 11a), b), c), e) ou h) ou à l'article 12 ou 28 du Règlement du Nouveau-Brunswick 96-126 établi en vertu de la *Loi sur le contrôle des pesticides*;

e.4) une infraction prévue au sous-alinéa 12a)(x) ou (xii), à l'article 16 ou au paragraphe 18(2) de la *Loi sur les zones naturelles protégées*;

e.5) une infraction prévue à l'article 7 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-57 établi en vertu de la *Loi sur les zones naturelles protégées*;

e.51) une infraction prévue au paragraphe 52(3) ou (3.1) ou 64.1(3) de la *Loi sur la santé publique*;

e.52) Abrogé : 2022-7

e.6) une infraction prévue à l'article 36 de la *Loi sur l'exploitation des carrières*;

e.61) une infraction prévue au paragraphe 3(2) de la *Loi sur les chemins de fer de courtes lignes*;

e.7) une infraction prévue à l'article 3 de la *Loi sur les endroits sans fumée*;

e.701) une infraction prévue à l'article 2.01, au paragraphe 2.0801(1), (2), (3) ou (4), à l'article 2.1, au paragraphe 2.2(2) ou (3) ou 2.3(1) ou (2), à l'article 3 ou 4, au paragraphe 5(1), à l'article 6, au paragraphe 6.1(1), à l'article 6.3, à l'alinéa 6.4(2)a) ou b) ou 6.5(1)a), b) ou c) ou au paragraphe 6.5(2) ou 6.6(3) de la *Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques*;

e.71) une infraction prévue au paragraphe 2.2(1) ou (1.6) de la *Loi de la taxe sur le tabac*;

f) toutes les infractions prévues à la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses*;

f.1) une infraction prévue au paragraphe 2(1), au paragraphe 3(1) ou (2) ou au paragraphe 5(1) de la *Loi sur le transport des produits forestiers de base*;

g) une infraction prévue à l'alinéa 3(1)a), 3(2)a), 3.1(1)a) ou b) ou à l'alinéa 6(1.1)a) ou b) du Règle-

Brunswick Regulation 2002-37 under the *Transportation of Primary Forest Products Act*; and

(h) an offence under paragraph 3(1)(a) or (d), subsection 4.1(1) or paragraph 5(1)(c) or (e) or subsection 6(1) of the *Trespass Act*.

3(2) The following persons are authorized to serve an appearance notice under subsection 5(2) of the Act and a ticket under section 9 of the Act:

(a) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(b), (d), (e) or (f), peace officers as defined in the *Motor Vehicle Act*;

(a.1) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a), peace officers as defined in the *Off-Road Vehicle Act*;

(a.11) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.001) or (a.002), inspectors as appointed or designated under section 67 of the *Aquaculture Act*;

(a.2) Repealed: 2023, c.29, s.4

(a.21) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.012), peace officers as defined in the *Cannabis Control Act* and inspectors appointed or designated under section 23 of the *Cannabis Control Act*;

(a.22) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.013) or (a.014), peace officers as defined in the *Cannabis Control Act* and inspectors appointed or designated under section 37 of the *Cannabis Retailers Licensing Act*;

(a.3) in respect of a prescribed offence specified in paragraph (1)(a.02), inspectors designated under subsection 23(1) of the *Clean Air Act*;

(a.4) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.021) or (a.03), inspectors designated under section 23 of the *Clean Environment Act*;

ment du Nouveau-Brunswick 2002-37 pris en vertu de la *Loi sur le transport des produits forestiers de base*;

h) une infraction prévue à l'alinéa 3(1)a) ou d), au paragraphe 4.1(1) ou à l'alinéa 5(1)c) ou e) ou au paragraphe 6(1) de la *Loi sur les actes d'intrusion*.

3(2) Les personnes suivantes sont autorisées à signifier une citation à comparaître en vertu du paragraphe 5(2) de la Loi et un billet de contravention en vertu de l'article 9 de la Loi :

a) relativement aux infractions prescrites à l'alinéa (1)b), d), e) ou f), des agents de la paix selon la définition de la *Loi sur les véhicules à moteur*;

a.1) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a), des agents de la paix selon la définition qu'en donne la *Loi sur les véhicules hors route*;

a.11) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.001) ou a.002), les inspecteurs nommés ou désignés en vertu de l'article 67 de la *Loi sur l'aquaculture*;

a.2) Abrogé : 2023, ch. 29, art. 4

a.21) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.012), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la réglementation du cannabis* et les inspecteurs nommés ou désignés en vertu de l'article 23 de cette loi;

a.22) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.013) ou a.014), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la réglementation du cannabis* et les inspecteurs nommés ou désignés en vertu de l'article 37 de la *Loi sur les permis de détaillants de cannabis*;

a.3) relativement à une infraction prescrite indiquée à l'alinéa (1)a.02), des inspecteurs désignés en vertu du paragraphe 23(1) de la *Loi sur l'assainissement de l'air*;

a.4) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.021) ou a.03), des inspecteurs désignés en vertu de l'article 23 de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*;

(a.5) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.031),(a.04), (a.041) or (a.05), inspectors designated under subsection 17(1) of the *Clean Water Act*;

a.5) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.031), a.04), a.041) ou a.05), des inspecteurs désignés en vertu du paragraphe 17(1) de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*;

(a.6) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.051), (a.091), (a.092), (e.4), (e.5) or (e.6), conservation officers appointed under subsection 5.1(1) of the *Crown Lands and Forests Act* or conservation officers by virtue of their office referred to in subsection 5.1(2) of that Act;

a.6) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.051), a.091), a.092), e.4), e.5) ou e.6), les agents de conservation nommés en vertu du paragraphe 5.1(1) de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne* et les personnes qui, en vertu du paragraphe 5.1(2) de cette même loi, sont d'office des agents de conservation;

(a.61) in respect of a prescribed offence specified in paragraph (1)(a.052), persons authorized to exercise the powers and duties of a peace officer under an Act, members of the Royal Canadian Mounted Police and police officers as defined in the *Police Act*;

a.61) relativement à l'infraction prescrite indiquée à l'alinéa (1)a.052), les personnes qui sont habiles à exercer les attributions d'agent de la paix en vertu d'une Loi, les membres de la Gendarmerie royale du Canada et les agents de la police selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la police*;

(a.7) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.06), (a.061), (a.07), (a.071), (a.08), (a.081) or (a.09), conservation officers appointed under subsection 7(1) of the *Fish and Wildlife Act* or *ex officio* conservation officers referred to in subsection 7(3) of that Act;

a.7) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.06), a.061), a.07), a.071), a.08), a.081) ou a.09), des agents de conservation nommés en vertu du paragraphe 7(1) de la *Loi sur le poisson et la faune* ou les personnes qui sont d'office des agents de conservation en vertu du paragraphe 7(3) de cette loi;

(a.71) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(a.093) or (e.71), commercial vehicle inspectors designated under section 14 of the *Highway Act* and peace officers as defined in the *Motor Vehicle Act*;

a.71) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)a.093) ou e.71), des inspecteurs de véhicule utilitaire désignés en vertu de l'article 14 de la *Loi sur la voirie* et des agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les véhicules à moteur*;

(b) in respect of offences under subsections 182(1) and (2), 183(3), 184(1) and (2) and 185(1), (3) and (4) of the *Motor Vehicle Act*, police constables of the Canadian National Railway Company appointed under section 44 of the *Railway Safety Act* (Canada);

b) relativement aux infractions en vertu des paragraphes 182(1) et (2), 183(3), 184(1) et (2) et 185(1), (3) et (4) de la *Loi sur les véhicules à moteur*, les agents de police de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada nommés en vertu de l'article 44 de la Loi sur la sécurité ferroviaire (Canada);

(c) Repealed: 2008-3

c) Abrogé : 2008-3

(d) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(c), peace officers as defined in the *Liquor Control Act* and commercial vehicle inspectors as defined in the *Highway Act*;

d) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)c), les agents de la paix selon la définition de la *Loi sur la réglementation des alcools* et les inspecteurs de véhicules utilitaires selon la définition de la *Loi sur la voirie*;

(d.1) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(c.1), by-law enforcement officers ap-

d.1) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)c.1), les agents chargés de l'exécution des arrêtés du gouvernement local qui sont

pointed under section 72 of the *Local Governance Act*;

(d.2) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(c.2), dog control officers appointed under section 4 of the *Dog Control Regulation – Local Governance Act*;

(e) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(e.1), park wardens appointed under subsection 14(1) of the *Parks Act* or persons who are park wardens by virtue of their office under subsection 14(2) of that Act;

(f) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(e.2) or (e.3), inspectors appointed under subsection 24(1) of the *Pesticides Control Act*;

(f.001) in respect of a prescribed offence specified in paragraph (1)(e.51), peace officers as defined in the *Motor Vehicle Act*;

(f.01) in respect of a prescribed offence specified in paragraph (1)(e.61), off-road vehicle enforcement officers appointed under section 2.1 of the *Off-Road Vehicle Act*, members of the Royal Canadian Mounted Police and police officers as defined in the *Police Act*;

(f.1) in respect of a prescribed offence specified in paragraph (1)(e.7), peace officers as defined in the *Motor Vehicle Act* and inspectors appointed or designated under section 10 of the *Smoke Free Places Act*;

(f.2) in respect of a prescribed offence specified in paragraph (1)(e.701), inspectors designated under subsection 7(1) of the *Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act*;

(g) in respect of prescribed offences specified in paragraphs (1)(f.1) and (g), peace officers as defined in the *Transportation of Primary Forest Products Act*; and

nommés en vertu de l'article 72 de la *Loi sur la gouvernance locale*;

d.2) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)c.2), les agents de contrôle des chiens nommés en application de l'article 4 du *Règlement sur le contrôle des chiens – Loi sur la gouvernance locale*;

e) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)e.1), les gardiens de parc nommés en vertu du paragraphe 14(1) de la *Loi sur les parcs* ou les personnes qui sont d'office des gardiens de parc en vertu du paragraphe 14(2) de cette loi;

f) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)e.2) ou e.3), des inspecteurs nommés en vertu du paragraphe 24(1) de la *Loi sur le contrôle des pesticides*;

f.001) relativement à une infraction prescrite indiquée à l'alinéa (1)e.51), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les véhicules à moteur*;

f.01) relativement à une infraction prescrite indiquée à l'alinéa (1)e.61), des agents de l'autorité des véhicules hors route nommés en vertu de l'article 2.1 de la *Loi sur les véhicules hors route*, des membres de la Gendarmerie royale du Canada et des agents de police selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la police*;

f.1) relativement à toute infraction prescrite indiquée à l'alinéa (1)e.7), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les véhicules à moteur* et les inspecteurs nommés ou désignés en vertu de l'article 10 de la *Loi sur les endroits sans fumée*;

f.2) relativement à une infraction prescrite indiquée à l'alinéa (1)e.701), les inspecteurs nommés en vertu du paragraphe 7(1) de la *Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques*;

g) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)f.1) ou g), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur le transport des produits forestiers de base*;

(h) in respect of prescribed offences specified in paragraph (1)(h), peace officers as defined in the *Trespass Act*.

93-130; 2000, c.50, s.11; 2003, c.7, s.40; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-165; 2013-36; 2013-63; 2013, c.39, s.18; 2014-51; 2014-149; 2016-14; 2016-46; 2017-25; 2017-33; 2017, c.20, s.146; 2018-38; 2018-90; 2020-27; 2020-40; 2020, c.16, s.12; 2020, c.30, s.7; 2021-37; 2021-56; 2021-58; 2021-68; 2021-70; 2021-75; 2022-2; 2022-7; 2022-8; 2022, c.25, s.22; 2022-32; 2022-37; 2022-41; 2023-31; 2023, c.29, s.4; 2023, c.39, s.3; 2024-17; 2024-55

h) relativement aux infractions prescrites indiquées à l'alinéa (1)h), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les actes d'intrusion*.

93-130; 2000, ch. 50, art. 11; 2003, ch. 7, art. 40; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-165; 2013-36; 2013-63; 2013, ch. 39, art. 18; 2014-51; 2014-149; 2016-14; 2016-46; 2017-25; 2017-33; 2017, ch. 20, art. 146; 2018-38; 2018-90; 2020-27; 2020-40; 2020, ch. 16, art. 12; 2020, ch. 30, art. 7; 2021-37; 2021-56; 2021-58; 2021-68; 2021-70; 2021-75; 2022-2; 2022-7; 2022-8; 2022, ch.25, art. 22; 2022-32; 2022-37; 2022-41; 2023-31; 2023, ch. 29, art. 4; 2023, ch. 39, art. 3; 2024-17; 2024-55

4 The prescribed wording to be used in a ticket and notice of prosecution to describe the offence with which a defendant is charged shall be, for the violation of a provision listed in Schedule A, the corresponding prescribed wording set out in Schedule A.

4 Le libellé prescrit à utiliser dans un billet de contravention et dans un avis de poursuite pour décrire l'infraction dont le défendeur est accusé doit être, pour la violation d'une disposition qui figure sur la liste de l'annexe A, le libellé prescrit correspondant indiqué à l'annexe A.

4.01 For the purposes of subsections 11.1(3) and 16.41(3) of the Act, the following information shall be shown or superimposed on a photograph obtained through the use of an image-capturing enforcement system:

4.01 Aux fins d'application des paragraphes 11.1(3) et 16.41(3) de la Loi, les renseignements qui suivent paraissent ou sont indiqués par surimpression sur la photo obtenue au moyen d'un système de saisie d'images :

(a) the commission of an alleged offence under a provision listed in section 265.06 of the *Motor Vehicle Act*;

a) la prétendue perpétration d'une infraction à l'une des dispositions énumérées à l'article 265.06 de la *Loi sur les véhicules à moteur*;

(b) an alphanumeric identifier assigned to the alleged offence by the image-capturing enforcement system;

b) l'identificateur alphanumérique attribué à la prétendue infraction par le système de saisie d'images;

(c) the front or rear of the vehicle involved in the alleged offence;

c) le devant ou l'arrière du véhicule impliqué dans la prétendue infraction;

(d) the direction of travel of the vehicle in relation to the image-capturing enforcement system;

d) la direction dans laquelle se déplaçait le véhicule par rapport au système de saisie d'images;

(e) the name of the location or intersection, if any, where the photograph was taken, or the alphanumeric identifier assigned to the location or intersection by a local government;

e) le nom de l'endroit ou du carrefour, le cas échéant, où la photo a été prise, ou l'identificateur alphanumérique qui y a été attribué par un gouvernement local;

(f) the date and time, displayed in hours and minutes on a 24-hour clock basis, that the photograph was taken;

f) la date et l'heure, affichée en heures et en minutes selon le système de vingt-quatre heures, auxquelles la photo a été prise;

(g) the time elapsed between the first and second or subsequent photographs, displayed in seconds and hundredths of a second in decimal format;

(h) in the case of an alleged offence under paragraph 119.1(2)(c) or (d) of the *Motor Vehicle Act*, the length of time the traffic control signal exhibited a red light alone or a yellow or amber light in conjunction with a red light; and

(i) in the case of an alleged offence under paragraph 140.01(1)(a), (b) or (c) of the *Motor Vehicle Act*, the speed of the vehicle measured by the image-capturing enforcement system.

2024-34

4.1 For the purposes of subsection 16.1(1) of the Act, only persons employed in the Civil Service may be appointed ticket reviewers.

2020-1

4.2(1) For the purposes of section 16.2 of the Act, all offences under the *Motor Vehicle Act* are specified to be prescribed offences other than

(a) offences under sections 105.1, 345 and 346 of that Act, and

(b) offences that are created by by-laws made by a local authority under that Act and that are not approved by the Lieutenant-Governor in Council.

4.2(2) The following persons are authorized to serve a violation ticket under section 16.2 of the Act:

(a) in respect of prescribed offences specified in subsection (1), peace officers as defined in the *Motor Vehicle Act*; and

(b) in respect of offences under subsections 182(1) and (2), 183(3), 184(1) and (2) and 185(1), (3) and (4) of the *Motor Vehicle Act*, police constables of the Canadian National Railway Company appointed under section 44 of the Railway Safety Act (Canada).

2020-1

4.3 The prescribed wording to be used in a violation ticket to describe the offence with which a defendant is charged shall be, for the violation of a provision listed in

g) le temps écoulé entre la première et la deuxième photo, ou toute autre photo subséquente, exprimé en secondes et centièmes de seconde, en format décimal;

h) dans le cas d'une prétendue infraction à l'alinéa 119.1(2)c) ou d) de la *Loi sur les véhicules à moteur*, la durée pendant laquelle le signal de régulation de la circulation a fait paraître un feu rouge seul ou un feu jaune-orange associé à un feu rouge;

i) dans le cas d'une prétendue infraction à l'alinéa 140.01(1)a), b) ou c) de la *Loi sur les véhicules à moteur*, la vitesse du véhicule mesurée par le système de saisie d'images.

2024-34

4.1 Aux fins d'application du paragraphe 16.1(1) de la Loi, seuls les employés de la Fonction publique peuvent être nommés examinateurs de billets.

2020-1

4.2(1) Aux fins d'application de l'article 16.2 de la Loi, constituent des infractions prescrites toutes celles que prévoit la *Loi sur les véhicules à moteur*, sauf :

a) celles que prévoient les articles 105.1, 345 et 346 de cette loi;

b) celles qui sont établies par arrêté que prend une collectivité locale en vertu de cette loi et que le lieutenant-gouverneur en conseil n'a pas approuvées.

4.2(2) Les personnes ci-dessous nommées sont autorisées à signifier des billets de violation en vertu de l'article 16.2 de la Loi :

a) relativement aux infractions prescrites prévues au paragraphe (1), les agents de la paix selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les véhicules à moteur*;

b) relativement aux infractions prescrites prévues aux paragraphes 182(1) et (2), 183(3), 184(1) et (2) et 185(1), (3) et (4) de la *Loi sur les véhicules à moteur*, les agents de police de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada nommés en vertu de l'article 44 de la Loi sur la sécurité ferroviaire (Canada).

2020-1

4.3 Le libellé prescrit à utiliser dans un billet de violation pour décrire l'infraction dont le défendeur est accusé est, en cas de violation d'une disposition figurant à

Schedule B, the corresponding prescribed wording set out in Schedule B.

2020-1

4.4 For the purposes of section 16.6 of the Act, a violation ticket may be created, completed and signed electronically if it is created, completed and signed in compliance with the following requirements:

(a) the information that is recorded on the violation ticket is substantially the same as for a violation ticket in prescribed form under section 16.2 of the Act;

(b) the police officer or authorized person signs the violation ticket

(i) using an electronic signature created by an electronic scanner or electronic signature pad, or

(ii) using the police officer's or authorized person's name and identification number

(A) that are attached to the data entered or attested by the police officer or authorized person,

(B) that identify the officer or authorized person as the person who created or completed the violation ticket,

(C) that are generated using a unique identifier, code or device, or any combination of these, that is issued in confidence to the police officer or authorized person, and that is reasonably secure against unauthorized use, including by the use of a user name, a password, a code, a personal identification number or a secure card or token; and

(c) the violation ticket is not capable of being altered after a copy of the violation ticket has been printed, but may be encrypted for the purposes of transmission or storage.

2020-1

4.5 For the purposes of section 16.7 of the Act, the period prescribed to respond to a violation ticket is 45 days after the date the violation ticket is served.

2020-1

5(1) The statement that may be read to a defendant under subsection 18(1) of the Act is as follows:

l'annexe B, le libellé correspondant indiqué à cette annexe.

2020-1

4.4 Aux fins d'application de l'article 16.6 de la Loi, le billet de violation peut être dressé et signé par voie électronique s'il répond aux exigences suivantes :

a) les renseignements y étant consignés sont essentiellement les mêmes que ceux qui le seraient selon la formule prescrite prévue à l'article 16.2 de la Loi;

b) l'agent de police ou la personne autorisée y appose :

(i) soit une signature électronique créée au moyen d'un numériseur ou d'une tablette de signature électronique,

(ii) soit son nom et son numéro d'identification, ce nom et ce numéro :

(A) étant joints aux données saisies ou attestées par lui ou elle,

(B) l'identifiant comme étant celui ou celle qui a dressé le billet de violation,

(C) étant générés à l'aide d'un ou de plusieurs identifiants, codes ou dispositifs uniques qui lui sont remis confidentiellement et qui sont raisonnablement protégés contre toute utilisation non autorisée, notamment au moyen d'un nom d'utilisateur, d'un mot de passe, d'un code, d'un numéro d'identification personnel, d'une carte sécurisée ou d'un jeton de sécurité,

c) il n'est pas susceptible d'être modifié une fois qu'il a été imprimé, mais peut être crypté en vue de sa transmission ou de son stockage.

2020-1

4.5 Aux fins d'application de l'article 16.7 de la Loi, le délai prescrit de réponse au billet de violation est de quarante-cinq jours suivant sa date de signification.

2020-1

5(1) La déclaration qui peut être lue au défendeur en vertu du paragraphe 18(1) de la Loi est la suivante :

You have the right to be tried in English or in French. Which do you choose?

Vous avez le droit à un procès en français ou en anglais. Lequel choisissez-vous?

5(2) The statement that may be read to a defendant under subsection 18(3) of the Act is as follows:

5(2) La déclaration qui peut être lue au défendeur en vertu du paragraphe 18(3) de la Loi est la suivante :

You will be tried in English (*or* French) unless you object. If you object, you will be tried in French (*or* English). Do you object to being tried in English (*or* French)?

Votre procès se déroulera en anglais (*ou* en français) à moins que vous ne vous y objectiez. Si vous vous y objectez, le procès se déroulera en français (*ou* en anglais). Vous objectez-vous à ce que le procès se déroule en anglais (*ou* en français)?

Votre procès se déroulera en anglais (*ou* en français) à moins que vous ne vous y objectiez. Si vous vous y objectez, le procès se déroulera en français (*ou* en anglais). Vous objectez-vous à ce que le procès se déroule en anglais (*ou* en français)?

You will be tried in English (*or* French) unless you object. If you object, you will be tried in French (*or* English). Do you object to being tried in English (*or* French)?

6(1) The practice and procedure in connection with the taking of evidence by commissioners under section 38 of the Act shall conform to subsection 38(4) of the Act, except as provided for in subsections (2) to (6).

6(1) Les règles de pratique et de procédure relatives aux dépositions recueillies par les commissaires en vertu de l'article 38 de la Loi doivent être conformes au paragraphe 38(4) de la Loi, à l'exception des dispositions des paragraphes (2) à (6).

6(2) A judge may issue a Summons to Witness under subsection 43(1) of the Act to require a person to give evidence before a commissioner under section 38 of the Act, and section 43 of the Act, excluding subsections (1.1) to (1.4), applies with the necessary modifications to the attendance of witnesses at the taking of evidence before a commissioner.

6(2) Un juge peut délivrer une assignation à témoin en vertu du paragraphe 43(1) de la Loi pour exiger qu'une personne rende témoignage devant un commissaire en vertu de l'article 38 de la Loi, et l'article 43 de la Loi, à l'exception des paragraphes (1.1) à (1.4), s'applique avec les modifications nécessaires à la comparution de témoins lors de dépositions recueillies par un commissaire.

6(3) Evidence taken by means of oral questions and answers before a commissioner under section 38 of the Act shall be transcribed.

6(3) Les dépositions recueillies verbalement par des questions et des réponses devant un commissaire en vertu de l'article 38 de la Loi doivent être transcrites.

6(4) If a witness or counsel objects to a question asked or an answer given during the taking of evidence by a commissioner under section 38 of the Act

6(4) Si un témoin ou son avocat s'objecte à une question posée ou à une réponse donnée lorsque le commissaire recueille une déposition en vertu de l'article 38 de la Loi

(a) the commissioner shall not rule as to whether or not the question is proper or the answer is admissible, as the case may be,

a) le commissaire ne peut pas décider de la validité de la question ou de l'admissibilité de la réponse, selon le cas,

(b) the objection shall be recorded in the transcript of the proceedings,

b) l'objection doit être transcrite dans la transcription des procédures,

(c) the proceedings shall continue, and

c) les procédures doivent continuer, et

(d) the issue shall be determined later by the trial judge.

d) la question en litige doit être tranchée plus tard par le juge du procès.

6(5) Notwithstanding subsection (4), a commissioner taking evidence under section 38 of the Act may refuse to allow counsel to put a question to a witness if satisfied that the question is plainly improper and is an abuse of the proceedings.

6(5) Par dérogation au paragraphe (4), un commissaire qui recueille une déposition en vertu de l'article 38 de la Loi peut refuser de permettre à l'avocat de poser une question à un témoin lorsqu'il est convaincu que la question est manifestement inappropriée et constitue un abus de procédure.

6(6) Any issue arising in relation to the taking of evidence by a Commissioner under section 38 of the Act shall be dealt with by an order of the trial judge.

2013-63

6(6) Toute question en litige relative à la déposition recueillie par un commissaire en vertu de l'article 38 de la Loi doit être résolue par une ordonnance du juge du procès.

2013-63

6.1 For the purposes of paragraphs 14(5)(d) and 16.8(3)(d) and subsection 46(1.1) of the Act, the administrative fee is $4.50.

2007-66; 2020-1

6.1 Aux fins d'application des alinéas 14(5)d) et 16.8(3)d) et du paragraphe 46(1.1) de la Loi, les frais d'administration sont de 4,50 $.

2007-66; 2020-1

7 An authorized person for the purposes of subsection 47(1) or section 114 of the Act is a stenographer appointed by the Minister of Justice under the *Recording of Evidence Act*.

2006, c.16, s.146; 2009-144; 2012, c.39, s.120; 2016, c.37, s.158; 2019, c.2, s.121; 2020, c.25, s.92; 2022, c.28, s.45

7 Une personne autorisée aux fins du paragraphe 47(1) ou de l'article 114 de la Loi est un sténographe que nomme le ministre de la Justice en vertu de la *Loi sur l'enregistrement de la preuve*.

2006, ch. 16, art. 146; 2009-144; 2012, ch. 39, art. 120; 2016, ch. 37, art. 158; 2019, ch. 2, art. 121; 2020, ch. 25, art. 92; 2022, ch. 28, art. 45

8(1) In this section, "minimum wage" means the minimum hourly wage prescribed in subsection 5(1) of the *Minimum Wage Regulation* - *Employment Standards Act*.

8(1) Dans le présent article, « salaire minimum » désigne le salaire minimum horaire fixé en vertu du paragraphe 5(1) du *Règlement sur le salaire minimum* - *Loi sur les normes d'emploi*.

8(2) A fine-option program under which the outstanding balance of a fine may be discharged by a defendant under section 85 of the Act shall consist of arrangements for the defendant to perform work for a non-profit agency.

8(2) Le programme d'option-amende dans le cadre duquel un défendeur peut acquitter le solde impayé d'une amende en vertu de l'article 85 de la Loi consiste en arrangements lui permettant d'exécuter un travail dans une agence à but non lucratif.

8(3) If a defendant performs work under the fine-option program, an amount equal to the minimum wage in effect on the date of the performance shall be credited, for each hour of work performed, toward the outstanding balance of the fine.

8(3) Si le défendeur exécute un travail dans le cadre du programme d'option-amende, un montant correspondant au salaire minimum en vigueur à la date de l'exécution du travail est porté au crédit du solde impayé de l'amende pour chaque heure travaillée.

8(4) If a defendant performs work for a portion of an hour, the amount credited toward the outstanding balance of the fine for that portion of an hour of work performed shall be prorated accordingly.

8(4) Si le défendeur n'exécute un travail que pour une fraction d'heure, le montant porté au crédit du solde impayé de l'amende pour cette fraction d'heure travaillée est en conséquence calculé au prorata.

8(5) The fine-option program shall be available to a defendant only if

8(5) Le défendeur ne peut se prévaloir du programme d'option-amende que sous les conditions suivantes :

(a) a designated person, as defined in subsection 85(0.1) of the Act, is satisfied that no action to enforce payment of the outstanding balance of the fine will occur while the defendant is in the fine-option program, and

(b) the fine imposed on the defendant, excluding any portion of the fine representing a surcharge imposed under the *Victims Services Act*, is less than $5,000.

2013-63

9 A sheriff shall execute an order for seizure and sale and shall deal with the proceeds of the execution in the manner provided for in subsection 88(2) of the Act, except that

(a) fines of less than two hundred and fifty dollars imposed on defendants who are not corporations shall not be subject to execution under an order for seizure and sale, and

(b) the net proceeds of the execution, or such portion of the net proceeds as is sufficient to discharge the fine to which the execution relates, shall be delivered to the office of the Provincial Court.

(c) Repealed: 2019-37

(d) Repealed: 2019-37

(e) Repealed: 2019-37

2019-37

10(1) The licences that are subject to suspension under section 90 of the Act for default of payment of a fine are all licences held, enjoyed, issued or granted under any Act, except an Act referred to in subsection (2), and the offences in respect of which such a suspension of a licence may be ordered are all offences under the Act under which that licence is held, enjoyed, issued or granted.

10(2) Subsection (1) does not apply to licences held, enjoyed, issued or granted under

(a) the *Off-Road Vehicle Act*,

(b) the *Ambulance Services Act*,

a) une personne désignée, selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 85(0.1) de la Loi, est convaincue qu'aucun recours en exécution du paiement du solde impayé de l'amende ne sera exercé pendant que le défendeur y est inscrit;

b) l'amende qui lui a été infligée, exclusion faite de la partie de l'amende correspondant au montant supplémentaire exigé en vertu de la *Loi sur les services aux victimes*, est inférieure à 5 000 $.

2013-63

9 Un shérif doit exécuter une ordonnance de saisie et vente et traiter le produit de l'exécution de la manière prévue au paragraphe 88(2) de la Loi, mais

a) les amendes de moins de deux cent cinquante dollars imposées aux défendeurs qui ne sont pas des corporations ne peuvent être soumises à exécution en vertu d'une ordonnance de saisie et vente, et

b) le produit net de l'exécution, ou la partie du produit net de l'exécution qui est suffisante pour acquitter l'amende sur laquelle porte l'exécution, doit être versé au greffe de la Cour provinciale.

c) Abrogé : 2019-37

d) Abrogé : 2019-37

e) Abrogé : 2019-37

2019-37

10(1) Les licences sujettes à une suspension en vertu de l'article 90 de la Loi pour le défaut de paiement d'une amende sont toutes les licences délivrées, accordées à une personne ou dont elle est titulaire ou dont elle jouit en vertu d'une loi quelconque, à l'exception d'une loi visée au paragraphe (2), et les infractions à l'égard desquelles la suspension d'une licence peut être ordonnée sont toutes des infractions prévues par la loi en vertu de laquelle cette licence est délivrée, accordée à une personne ou dont elle est titulaire ou dont elle jouit.

10(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à des licences délivrées, accordées à une personne ou dont elle est titulaire ou dont elle jouit en vertu de

a) la *Loi sur les véhicules hors route*,

b) la *Loi sur les services d'ambulance*,

(c) the *Family Services Act*,

(c.1) the *Child and Youth Well-Being Act*,

(d) the *Motor Vehicle Act*,

(e) the *Parks Act*, or

(f) the *Vital Statistics Act*.

2003, c.7, s.40; 2023, c.36, s.30

11 The oath or solemn affirmation taken or made under subsection 103(2) of the Act by a person authorized to act as an interpreter shall be as follows:

I, , do swear (*or* solemnly affirm) that I will impartially, and to the best of my skill, knowledge and belief, translate into the English (*or* French) language the evidence of , including any document that may be produced during the course of giving that evidence. (In the case where an oath is taken, add "so help me God".)

12 The prescribed offences for the purposes of applying for a search warrant by telephone or other means of telecommunication under paragraph 138(2)(b) of the Act are all offences under

(0.a) the *Cannabis Control Act*,

(a) the *Crown Lands and Forests Act*,

(b) the *Fish and Wildlife Act*,

(c) the *Liquor Control Act*,

(c.1) the *Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act*, and

(d) the *Tobacco Tax Act*.

2004-74; 2024, c.10, s.3; 2024-55

c) la *Loi sur les services à la famille*,

c.1) la *Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*,

d) la *Loi sur les véhicules à moteur*,

e) la *Loi sur les parcs*, ou

f) la *Loi sur les statistiques de l'état civil*.

2003, ch. 7, art. 40; 2023, ch. 36, art. 30

11 Le serment prêté ou l'affirmation solennelle faite en vertu du paragraphe 103(2) de la Loi par une personne qui a l'autorisation d'agir à titre d'interprète est comme suit :

Moi, , jure (*ou* affirme solennellement) que je traduirai en toute impartialité et au mieux de mes capacités, de mes connaissances et de ce que je crois, en anglais (*ou* en français) le témoignage de , y compris tout document qui peut être produit pendant que ce témoignage est recueilli. (Dans le cas d'un serment, ajouter « Que Dieu me soit en aide ».)

12 Les infractions prescrites aux fins des demandes pour obtenir un mandat de perquisition par téléphone ou par un autre moyen de télécommunication en vertu de l'alinéa 138(2)b) de la Loi sont toutes des infractions prévues à

0.a) la *Loi sur la réglementation du cannabis*,

a) la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*,

b) la *Loi sur le poisson et la faune*,

c) la *Loi sur la réglementation des alcools*,

c.1) la *Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques*, et

d) la *Loi de la taxe sur le tabac*.

2004-74; 2024, ch. 10, art. 3; 2024-55

SCHEDULE A

PRESCRIBED WORDING THAT MAY BE USED IN A TICKET AND NOTICE OF PROSECUTION TO DESCRIBE THE OFFENCE WITH WHICH A DEFENDANT IS CHARGED

ANNEXE A

LIBELLÉ PRESCRIT POUVANT ÊTRE UTILISÉ DANS UN BILLET DE CONTRAVENTION ET AVIS DE POURSUITE POUR DÉCRIRE L'INFRACTION DONT UN DÉFENDEUR EST ACCUSÉ

Aquaculture Act

Provision Violated (by section, subsection, paragraph or clause number)	Prescribed Wording
39(2)	failing to comply with terms and conditions of licence

Loi sur l'aquaculture

Dispositions prévoyant l'infraction (numéro d'article, de paragraphe, d'alinéa ou de division)	Libellé prescrit
39(2)	non-respect des modalités et des conditions du permis

General Regulation − Aquaculture Act

Provision Violated	Prescribed Wording
15(a)	failing to hold required licence, permit or other authorization
15(c)	failing to place and maintain structures and equipment within the boundaries of the site
15(d)	failing to maintain required markings
15(e)	possession of firearm at the site

Règlement général – Loi sur l'aquaculture

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
15a)	défaut d'être titulaire de tout permis, de toute autorisation ou de tout autre titre de permission exigé
15c)	défaut de situer et de maintenir toutes constructions et tout équipement dans les limites du site
15d)	défaut de maintenir le balisage exigé
15e)	possession d'une arme à feu sur le site

Cannabis Control Act

Provision Violated	Prescribed Wording
6(2)	entering (*or* attempting to enter) cannabis retail outlet when under 19 years

Loi sur la réglementation du cannabis

Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
6(2)	entrée (*ou* tentative d'entrée) dans un point de vente au détail du cannabis – personne âgée de moins de 19 ans

6(3)	refusing to provide proof of age – cannabis retail outlet	6(3)	refus de produire la preuve d'âge – point de vente au détail du cannabis
6(4)	failing to leave cannabis retail outlet	6(4)	défaut de quitter un point de vente au détail du cannabis
7(4)	opening (*or* permitting the opening) of cannabis (*or* cannabis accessory) package during transport (*or* delivery)	7(4)	ouvrir (*ou* permettre que soit ouvert) l'emballage du cannabis (*ou* d'un accessoire) durant le transport (*ou* la livraison)
7(5)	unlawfully transporting cannabis by taxicab	7(5)	transport illégal de cannabis en taxi
7(5.1)	unlawfully transporting cannabis by a private passenger vehicle while providing a vehicle-for-hire service	7(5.1)	transport illégal de cannabis en voiture particulière pendant que celle-ci est utilisée aux fins de voiturage
7(7)	refusing to provide proof of age – purchasing (*or* accepting delivery of) cannabis	7(7)	refus de produire la preuve d'âge – achat (*ou* prise de livraison) de cannabis
8(2)	using false identification	8(2)	utilisation de fausses pièces d'identité
8(3)	lending identification document	8(3)	prêt de sa pièce d'identité
11	possessing cannabis when under 19 years	11	possession de cannabis – personne âgée de moins de 19 ans
12	unlawfully storing cannabis	12	entreposage illégal de cannabis
14(1)	unlawfully purchasing (*or* attempting to purchase) cannabis	14(1)	achat (*ou* tentative d'achat) illégal de cannabis
14(2)	purchasing (*or* attempting to purchase) cannabis (*or* cannabis accessory) when under 19 years	14(2)	achat (*ou* tentative d'achat) de cannabis (*ou* d'un accessoire) – personne âgée de moins de 19 ans
15	unlawful gift (*or* acceptance of gift) of cannabis	15	offre (*ou* acceptation) illégale de cannabis comme cadeau
16(1)	unlawful cultivation of (*or* offer to cultivate) cannabis	16(1)	culture (*ou* offre de culture) illégale de cannabis
16(2)	cultivation of (*or* offer to cultivate) cannabis by person under 19 years	16(2)	culture (*ou* offre de culture) de cannabis – personne âgée de moins de 19 ans

17(1)	consuming cannabis – unlawful possession (*or* prohibited place)	17(1)	consommation de cannabis – possession illégale (*ou* endroit interdit)
17(3)	consuming cannabis when under 19 years	17(3)	consommation de cannabis – personne âgée de moins de 19 ans
17(4)	knowingly permitting consumption of cannabis by person under 19 years	17(4)	permettre sciemment à une personne âgée de moins de 19 ans de consommer du cannabis
18(2)	unlawful consumption of cannabis in or on vehicle	18(2)	consommation illégale de cannabis à bord d'un véhicule
20	providing cannabis to intoxicated person	20	fourniture de cannabis à une personne en état d'ébriété ou d'intoxication

Cannabis Retailers Licensing Act ***Loi sur les permis de détaillants de cannabis***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
8(3)	failing to display licence	8(3)	défaut d'afficher le permis
21(2)	selling (*or* distributing) cannabis (*or* a cannabis accessory) to a person under 19 years	21(2)	vente (*ou* distribution) de cannabis (*ou* d'un accessoire) à une personne âgée de moins de 19 ans
22(1)	permitting a person under 19 years to have access to cannabis retail outlet	22(1)	permettre à une personne âgée de moins de 19 ans d'avoir accès à un point de vente au détail du cannabis

General Regulation – Cannabis Retailers Licensing Act ***Règlement général – Loi sur les permis de détaillants de cannabis***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
10(1)	purchase for resale (*or* sale) of unauthorized cannabis in cannabis retail outlet	10(1)	achat pour revente (*ou vente*) de cannabis non conforme dans un point de vente au détail du cannabis
10(2)(a)	selling cannabis by unrecorded sale (*or* not in original package)	10(2)a)	vente de cannabis nonenregistrée (*ou* qui n'est pas dans son emballage d'origine)

10(2)(b)	failing to keep cannabis behind sales counter (*or* in containers) in sales area	10(2)b)	défaut de garder le cannabis derrière un comptoir de vente (*ou* dans des contenants) dans la zone de vente
10(2)(c)	failing to store (*or* distribute *or* transport *or* deliver) cannabis under conditions that maintain quality	10(2)c)	défaut d'entreposer (*ou* de distribuer ou de transporter *ou* de livrer) du cannabis dans des conditions qui permettent d'en préserver la qualité
10(2)(d)	unlawfully storing unusable cannabis	10(2)d)	entreposage illégal de cannabis inutilisable
10(2)(e)	unlawful sensory display	10(2)e)	présentoirs sensoriels illégaux
11	failing to restrict access to areas of cannabis retail outlet	11	défaut de limiter l'accès à une zone du point de vente au détail du cannabis
13(1)(a)	selling organic solvent	13(1)a)	vente de solvants organiques
13(1)(b)	permitting a person other than employee to sell (*or* distribute) cannabis (*or* cannabis accessory)	13(1)b)	permettre à quiconque autre qu'un employé de vendre (*ou* de distribuer) du cannabis (*ou* un accessoire)
13(1)(c)	permitting a person under 19 years to handle (*or* sell *or* distribute) cannabis (*or* cannabis accessory)	13(1)c)	permettre à une personne âgée de moins de 19 ans de manutentionner (*ou* vendre *ou* distribuer) du cannabis (*ou* un accessoire)
13(1)(d)	offering (*or* gifting) a sample of cannabis	13(1)d)	offre (*ou* don en cadeau) d'un échantillon de cannabis
13(1)(e)	selling unusable cannabis	13(1)e)	vente de cannabis inutilisable
13(1)(f)	selling cannabis (*or* cannabis accessory) by dispensing device	13(1)f)	vente de cannabis (*ou* d'un accessoire) au moyen d'un appareil distributeur
14(a)	failing to prepare a package of cannabis (*or* cannabis accessory) to ensures the security of its contents during transport (*or* delivery)	14a)	défaut de prendre des mesures pour assurer la sécurité du contenu de l'emballage du cannabis (*ou* d'un accessoire) durant le transport (*ou* la livraison)
15(3)	transporting a remote order of cannabis (*or* cannabis accessory) for delivery	15(3)	transport d'une commande à distance de cannabis (*ou* d'accessoires) aux fins de livraison

18(1)	unlawful display of cannabis (*or* package or label of cannabis)	18(1)	étalage illégal de cannabis (*ou* exposition illégale de l'étiquette *ou* de l'emballage)
19	unlawful advertising of cannabis retail outlet	19	publicité illégale sur le point de vente au détail du cannabis
20	failing to display sign or notice	20	défaut de placarder une affiche ou un avis

New Brunswick Regulation 97-133 under the *Clean Air Act*

Règlement du Nouveau-Brunswick 97-133 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'air*

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
19(1)	open burning without written permission of Minister	19(1)	brûlage en plein air sans l'autorisation écrite du Ministre

New Brunswick Regulation 82-126 under the *Clean Environment Act*

Règlement du Nouveau-Brunswick 82-126 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
15(1)	structure on ice without owner's name and address	15(1)	construction sur la surface glacée sans l'inscription du nom et de l'adresse du propriétaire
15(6)	structure left on melting ice	15(6)	construction laissée sur la surface gelée au moment du dégel

New Brunswick Regulation 87-97 under the *Clean Environment Act*

Règlement du Nouveau-Brunswick 87-97 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
6(3)	operating storage tank system without a licence	6(3)	exploitation d'une installation de réservoirs de stockage sans permis
15	failing to display a system licence	15	défaut d'afficher une licence d'installation
16	failing to display operator's name, business name and nature of business	16	défaut d'afficher le nom de l'exploitant, la raison sociale et la nature de l'entreprise commerciale

68(3)	applying waste petroleum product to ground surface	68(3)	application d'un produit pétrolier usagé sur une surface terrestre
190	using a device to hold open a dispensing nozzle	190	utilisation d'un dispositif pour maintenir un pistolet de distribution en position ouverte

Clean Water Act

Loi sur l'assainissement de l'eau

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
15(1)(b)	watercourse (*or* wetland) alteration without a permit	15(1)b)	modification d'un cours d'eau (*ou* d'une terre humide) sans permis
16(a)	engaging in well-drilling business without appropriate documentation	16a)	se livrer à des opérations de forage de puits sans les documents appropriés

New Brunswick Regulation 90-79 under the *Clean Water Act*

Règlement du Nouveau-Brunswick 90-79 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
6(1)	failing to obtain a well driller's permit	6(1)	défaut d'obtenir un permis de foreur de puits
12	well-drilling machine not properly marked	12	engin de forage de puits non marqué de façon appropriée
13	failing to carry and show well driller's permit	13	défaut de détenir sur soi et de présenter un permis de foreur de puits

New Brunswick Regulation 93-203 under the *Clean Water Act*

Règlement du Nouveau-Brunswick 93-203 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
3(3)	failing to properly attach a well identifier tag	3(3)	défaut de fixer correctement une marque d'identification d'un puits

New Brunswick Regulation 2001-83 under the *Clean Water Act*

Provision Violated	Prescribed Wording
5(1)(c) of Schedule B	unauthorized swimming (*or* operating unauthorized motorized watercraft) in Protected Area A

Crown Lands and Forests Act

Provision Violated	Prescribed Wording
71(1)(a)	unauthorized occupation (*or* possession) of Crown Lands
71(1)(c)	construct, place or leave (*or* cause to be constructed, placed or left *or* permit the construction, placing or leaving of) any building (*or* structure *or* enclosure) on Crown Lands
71(1)(d)	abandon (*or* place) or dispose of any vehicle (*or* vessel *or* property *or* thing) on Crown Lands *or* cause any vehicle (*or* vessel *or* property *or* thing) to be abandoned (*or* placed) or disposed of on Crown Lands *or* permit the abandonment (*or* placing) or disposing of any vehicle (*or* vessel *or* property *or* thing) on Crown Lands
71(1)(e)	place or dispose of any natural (*or* man-made) object on Crown Lands *or* cause to be placed or disposed of any natural (*or* man-made) object on Crown Lands *or* permit the placing or disposing of any natural (*or* man-made) object on Crown Lands

Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-83 établi en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*

Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
5(1)c) de l'annexe B	baignade non autorisée (*ou* conduite d'une embarcation motorisée non autorisée) dans le secteur protégé A

Loi sur les terres et forêts de la Couronne

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
71(1)a)	occupation (*ou* possession) non autorisée des terres de la Couronne
71(1)c)	construire, placer ou laisser (*ou* faire en sorte que soit construit, placé ou laissé *ou* permettre que soit construit, placé ou laissé) un bâtiment (*ou* une structure *ou* une enceinte) sur les terres de la Couronne
71(1)d)	abandonner (*ou* placer) un véhicule (*ou* un bateau *ou* un bien *ou* un objet) ou s'en défaire sur les terres de la Couronne *ou* faire en sorte que soit abandonné (*ou* placé) un véhicule (*ou* un bateau *ou* un bien *ou* un objet) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne *ou* permettre que soit abandonné (*ou* placé) un véhicule (*ou* un bateau *ou* un bien *ou* un objet) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne
71(1)e)	placer des matériaux naturels (*ou* artificiels) ou s'en défaire sur les terres de la Couronne *ou* faire en sorte que soient placés des matériaux naturels (*ou* artificiels) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne *ou* permettre que soient placés des matériaux naturels (*ou* artifi-

			ciels) ou que l'on s'en défasse sur les terres de la Couronne
71(1)(f)	performing (*or* causing to be performed) any dredging (*or* excavating *or* filling) on Crown Lands	71(1)f)	entreprendre du dragage (*ou* de l'excavation *ou* du remplissage) sur les terres de la Couronne *ou* faire en sorte que soit entrepris du dragage (*ou* de l'excavation *ou* du remplissage) sur les terres de la Couronne
71(1)(g)	operating (*or* causing to be operated) any machinery (*or* equipment) on Crown Lands	71(1)g)	conduire de la machinerie (*ou* de l'équipement) sur les terres de la Couronne *ou* faire en sorte que soit conduit de la machinerie (*ou* de l'équipement) sur les terres de la Couronne
71.5(2)(a)	entering (*or* occupying *or* using) Crown Lands in contravention of a sign or notice	71.5(2)a)	entrer sur (*ou* occuper *ou* posséder) les terres de la Couronne en violation d'un avis ou d'un panneau
71.5(2)(b)	damaging (*or* defacing *or* removing) a sign or notice	71.5(2)b)	endommager (*ou* défigurer *ou* enlever) un avis ou un panneau
80(1)(d)	preventing passage on a forest or logging road by leaving a vehicle (*or* any equipment) unattended	80(1)d)	obstruer le passage, sur un chemin de forêt ou un chemin forestier, en laissant un véhicule (*ou* tout équipement) sans surveillance

Emergency Measures Act / ***Loi sur les mesures d'urgence***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
24(1)(b)	failure to comply with direction, order or requirement	24(1)b)	défaut de se conformer à une directive, à une ordonnance ou à une prescription

Fish and Wildlife Act / ***Loi sur le poisson et la faune***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
34(2)(a)	hunting wildlife without a licence	34(2)a)	chasser un animal de la faune sans permis
34(2)(c)	angling without a proper licence	34(2)c)	pêcher à la ligne sans permis approprié

39(b)	hunting (*or* trapping *or* snaring) wildlife in a prohibited area	39b)	chasser (*ou* piéger *ou* prendre au collet) un animal de la faune dans un endroit interdit
39.1(1)	hunting wildlife on a weekly day of rest	39.1(1)	chasser un animal de la faune pendant un jour de repos hebdomadaire
40(a)	possessing a loaded firearm (*or* discharging a firearm) in a wildlife refuge (*or* dump *or* park)	40a)	avoir en sa possession une arme à feu chargée (*ou* faire partir une arme à feu) dans une réserve de la faune (*ou* un dépotoir *ou* un parc)
41	having a firearm during the open season without a proper licence	41	avoir une arme à feu pendant la saison de chasse sans permis approprié
42(1)(a)	having a firearm during the closed season without a permit	42(1)a)	avoir une arme à feu sans permis pendant la période de fermeture
42(1)(b)	having a firearm during the night	42(1)b)	avoir une arme à feu pendant la nuit
42(1)(c)	having a firearm on a weekly day of rest	42(1)c)	avoir une arme à feu pendant un jour de repos hebdomadaire
42(1)(d)	transporting a firearm on private land and not acting in accordance with subsections 34(4) and 34(4.1)	42(1)d)	transporter une arme à feu sur une terre privée sans se conformer aux dispositions des paragraphes 34(4) et 34(4.1)
43(1)(b)	carrying (*or* using) a rim-fire firearm for the purpose of hunting moose (*or* deer *or* bear)	43(1)b)	porter (*ou* utiliser) une arme à feu à percussion périphérique pour chasser l’orignal (*ou* le chevreuil *ou* l’ours)
43(1)(d)	loaded firearm in (*or* on) a vehicle	43(1)d)	arme à feu chargée dans (*ou* sur) un véhicule
43.1(b)	possessing a crossbow without a mechanical trigger safety device	43.1b)	être en possession d’une arbalète non munie d’un dispositif mécanique de sécurité de détente
43.2(c)	hunting moose (*or* deer *or* bear) with a bow charged with a non-permitted projectile	43.2c)	chasser l’orignal (*ou* le chevreuil *ou* l’ours) au moyen d’un arc qui est chargé d’un projectile non autorisé

43.2(d)	hunting moose (*or* deer *or* bear) with a crossbow charged with a non-permitted projectile	43.2d)	chasser l'orignal (*ou* le chevreuil *ou* l'ours) au moyen d'une arbalète qui est chargée d'un projectile non autorisé
45(1)	hunting (*or* trapping *or* snaring) wildlife in a wildlife refuge	45(1)	chasser des animaux de la faune (*ou* tendre des pièges *ou* tendre des collets) dans une réserve de la faune
48(1)	allowing a dog to run at large in a resort of wildlife	48(1)	laisser errer un chien dans un lieu fréquenté par la faune
56(1)(a)	failing to properly affix a tag to a moose (*or* deer *or* bear)	56(1)a)	défaut d'étiqueter correctement un original (*ou* un chevreuil *ou* un ours)
56(1)(b)	untagged (*or* improperly tagged) moose (*or* deer *or* bear)	56(1)b)	orignal (*ou* chevreuil *ou* ours) non étiqueté (*ou* mal étiqueté)
56(2)	failing to properly affix a tag to an Atlantic salmon	56(2)	défaut d'étiqueter correctement un saumon de l'Atlantique
56(4)	failing to properly affix a tag to an Atlantic salmon killed by a guide I	56(4)	défaut d'étiqueter correctement un saumon de l'Atlantique tué par un guide I
57(1)	possession of an Atlantic salmon not properly tagged	57(1)	possession d'un saumon de l'Atlantique qui n'est pas correctement étiqueté
90(2)	taking wildlife during the closed season	90(2)	prendre un animal de la faune pendant la période de fermeture
94(3)	failing to produce (*or* carry) a licence or permit	94(3)	négliger de présenter (*ou* de détenir sur soi) un permis ou une licence
116	taking (*or* attempting to take) an Atlantic salmon other than by fly fishing	116	prendre (*ou* tenter de prendre) du saumon de l'Atlantique autrement que par la pêche à la mouche

New Brunswick Regulation 81-58 under the *Fish and Wildlife Act*

Règlement du Nouveau-Brunswick 81-58 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
3(1)(a)	failing to wear a solid hunter orange hat	3(1)a)	défaut de porter un chapeau orange phosphorescent uni

3(1)(b)	failing to wear a solid hunter orange or a camouflage blaze orange exterior garment above the waist

New Brunswick Regulation 82-103 under the *Fish and Wildlife Act*

Provision Violated	**Prescribed Wording**
8(1)	angling on special Crown reserve waters without authorization
9	angling on regular Crown reserve waters without authorization
15	angling on daily Crown reserve waters without authorization
20(8)	failing to properly affix a tag to a grilse
20(9)	holder of a licence failing to properly affix a tag to a grilse
20(17)	unlawful possession of a salmon tag
21(1)	angling other than by fly fishing on Crown reserve waters
21.1	possession of terminal tackle (*or* bait) on California Lake
23(1)	killing (*or* retaining) more than one trout per day in Peaked Mountain Lakes
24(3)	killing more than 2 grilse
28.9(c)	killing a fish under a live release licence

3(1)b)	défaut de porter un vêtement extérieur orange phosphorescent uni ou camouflage orange vif au-dessus de la taille

Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*

Dispositions prévoyant l'infraction	**Libellé prescrit**
8(1)	pêcher à la ligne sans autorisation en eaux de la Couronne réservées à la pêche spéciale
9	pêcher à la ligne sans autorisation en eaux de la Couronne réservées à la pêche ordinaire
15	pêcher à la ligne sans autorisation en eaux de la Couronne réservées à la pêche à la journée
20(8)	défaut d'étiqueter correctement un grilse
20(9)	titulaire d'un permis ayant omis d'étiqueter correctement un grilse
20(17)	possession illégale d'une étiquette à saumon
21(1)	pêcher à la ligne autrement qu'à la mouche dans les eaux de la Couronne réservées
21.1	possession d'agrès de pêche (*ou* d'appâts) sur le lac California
23(1)	tuer (*ou* conserver) plus d'une truite par jour dans les lacs Peaked Mountain
24(3)	tuer plus de deux grilses
28.9(c)	tuer un poisson en vertu d'un permis de pêche avec remise à l'eau

New Brunswick Regulation 84-124 under the *Fish and Wildlife Act*

Provision Violated	Prescribed Wording
4(4.2)	unlawful possession of a trap (*or* snare)
4(8)(a)	hunting (*or* killing) more than the daily limit for rabbits
4(8)(b)	possession of more than 20 rabbits
4.02(5)	possession of a bobcat tag that has been used (*or* altered *or* tampered with)
4.02(6)	possession of more bobcat tags than permitted
4.02(7)	possession of a bobcat tag not issued to you
4.02(8)	using a bobcat tag not issued to you
4.02(9)	giving another person (*or* permitting another person to use) your bobcat tag
4.02(11)	unlawful possession of a bobcat pelt
4.1(4)	failing to properly affix permit number to traps and snares

Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
4(4.2)	possession illégale d'un piège (*ou* collet)
4(8)a)	chasser (*ou* tuer) un nombre de lapins supérieur à la limite quotidienne
4(8)b)	possession de plus de vingt lapins
4.02(5)	possession d'une étiquette de chat sauvage d'Amérique qui a été utilisée (*ou* modifiée *ou* faussée)
4.02(6)	possession de plus d'étiquettes pour le chat sauvage d'Amérique que permis
4.02(7)	possession d'une étiquette pour le chat sauvage d'Amérique dont on n'est pas titulaire
4.02(8)	utiliser une étiquette pour le chat sauvage d'Amérique dont on n'est pas titulaire
4.02(9)	donner à une autre personne (*ou* permettre à une autre personne d'utiliser) son étiquette de chat sauvage d'Amérique
4.02(11)	possession illégale d'une dépouille de chat sauvage d'Amérique
4.1(4)	défaut d'attacher correctement le numéro de permis aux pièges et aux collets

New Brunswick Regulation 84-133 under the *Fish and Wildlife Act*

Provision Violated	Prescribed Wording
3(1.1)	hunting (*or* registering) a deer less than 48 hours after issuance of licence
3.1(1)(a)	hunting antlerless deer without authorization
6(2.2)	non-resident bear hunter unlawfully having a firearm in a WMZ
7(1)	shooting (*or* killing *or* taking *or* possessing) more grouse than permitted
14(2)	failing to properly affix a tag to a deer
15(2)(a.1)	unlawful use of a deer tag
15(2)(b)	registration of a deer killed by another person
17(2)	transporting a deer without the person who killed it
21.3(1)(b)	failing to accompany a bear carcass for registration
21.3(3)(b)	transporting a bear without the person who killed it
23.1	hunting with a bow (*or* a crossbow) while not being in possession of a valid hunting licence

Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3(1.1)	chasser (*ou* enregistrer) un chevreuil moins de 48 heures après la délivrance d'un permis
3.1(1)a)	chasser sans autorisation le chevreuil sans bois
6(2.2)	non-résident chassant l'ours ayant illégalement une arme à feu dans une ZAF
7(1)	tirer (*ou* tuer *ou* prendre *ou* avoir en sa possession) plus de perdrix que la limite permise
14(2)	défaut d'apposer correctement une étiquette sur un chevreuil
15(2)(a.1)	utilisation illégale d'une étiquette à chevreuil
15(2)b)	enregistrement d'un chevreuil tué par une autre personne
17(2)	transporter un chevreuil en l'absence de la personne qui l'a tué
21.3(1)b)	défaut d'accompagner le cadavre d'un ours pour l'enregistrement
21.3(3)b)	transporter un ours en l'absence de la personne qui l'a tué
23.1	chasser à l'arc (*ou* à l'arbalète) sans avoir en sa possession un permis de chasse valide

New Brunswick Regulation 94-43 under the *Fish and Wildlife Act*

Provision Violated	Prescribed Wording
5(1)	unlawful possession of a firearm in a wildlife refuge

Règlement du Nouveau-Brunswick 94-43 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*

Disposition prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
5(1)	possession illégale d'une arme à feu dans une réserve de la faune

New Brunswick Regulation 94-47 under the *Fish and Wildlife Act*

Provision Violated	Prescribed Wording
16	possession of more than one firearm during moose season
17(2)	resident failing to properly affix a tag to a moose
17(3)	non-resident failing to properly affix a tag to a moose
17.1(1)	failing, while hunting, to remain within visual (*or* auditory) contact of the resident (*or* the designated resident) moose licence holder
18(1)(b)	resident failing to accompany a moose carcass
18(3)(b)	non-resident failing to accompany a moose carcass
20(2)	moose hunter unlawfully having a firearm in a WMZ

Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 établi en vertu de la *Loi sur le poisson et la faune*

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
16	avoir en sa possession plus d'une arme à feu pendant la saison de chasse à l'orignal
17(2)	résident ayant omis de fixer correctement une étiquette à un orignal
17(3)	non-résident ayant omis de fixer correctement une étiquette à un orignal
17.1(1)	pendant la chasse, défaut de maintenir un contact visuel (*ou* auditif) avec le titulaire d'un permis de chasse à l'orignal pour résident (*ou* pour résident désigné)
18(1)b)	résident ayant omis d'accompagner la carcasse d'un orignal
18(3)b)	non-résident ayant omis d'accompagner la carcasse d'un orignal
20(2)	chasseur d'orignal ayant illégalement une arme à feu dans une ZAF

Forest Fires Act

Provision Violated	Prescribed Wording
15(3)	industrial operation without a permit
15(7)	not having the required fire fighting equipment

Loi sur les incendies de forêt

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
15(3)	exploitation industrielle sans permis
15(7)	ne pas avoir le matériel de lutte contre les incendies exigé

New Brunswick Regulation 84-204 under the *Forest Fires Act*

Provision Violated	Prescribed Wording
3.8	fire started (*or* ignited *or* tended *or* fuelled *or* made use of *or* caused to be started *or* caused to be ignited) on a non-burn day
3.9	fire started (*or* ignited *or* tended *or* fuelled *or* made use of *or* caused to be started *or* caused to be ignited) on a restricted burn day

Highway Act

Provision Violated	Prescribed Wording
34(3)	motor vehicle on closed highway
36(5)	exceeding weight restriction

Liquor Control Act

Provision Violated	Prescribed Wording
132	unlawfully selling liquor
133	unlawful possession of liquor
136(2)	being intoxicated in licensed premises
136.1(2)	failure to comply with demand to leave licensed premises
137(1)	providing liquor to person under 19 years

Règlement du Nouveau-Brunswick 84-204 établi en vertu de la *Loi sur les incendies de forêt*

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3.8	allumer (*ou* faire allumer *ou* entretenir *ou* attiser *ou* utiliser) un feu pendant un jour de non-brûlage
3.9	allumer (*ou* faire allumer *ou* entretenir *ou* attiser *ou* utiliser) un feu pendant un jour de brûlage limité

Loi sur la voirie

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
34(3)	véhicule à moteur sur une route fermée
36(5)	dépassement des limites de poids

Loi sur la réglementation des alcools

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
132	vente illégale de boissons alcooliques
133	possession illégale de boissons alcooliques
136(2)	ivresse dans un établissement titulaire d'une licence
136.1(2)	défaut de se conformer à l'ordre de quitter un établissement titulaire d'une licence
137(1)	fourniture de boissons alcooliques à une personne de moins de 19 ans

137(4)	possessing (*or* consuming *or* obtaining) liquor when under 19 years	137(4)	possession (*ou* consommation *ou* obtention) de boissons alcooliques par une personne âgée de moins de dix-neuf ans
138	providing liquor to person apparently under the influence of liquor	138	fourniture de boissons alcooliques à toute personne qui semble être sous l'influence de la boisson

Dog Control Regulation − Local Governance Act / ***Règlement sur le contrôle des chiens – Loi sur la gouvernance locale***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
5(1)	failing to register a dog	5(1)	défaut de faire immatriculer un chien
6(2)	failing to attach and keep attached a registration tag to the collar of a dog	6(2)	défaut d'attacher une médaille d'immatriculation au collier d'un chien et de veiller à ce qu'elle y reste attachée
7	failing to ensure a dog wears a collar	7	défaut de veiller à ce qu'un chien porte un collier
8	failing to cause a dog to be vaccinated against rabies	8	défaut de faire vacciner un chien contre la rage
13(1)(a)	allowing a dog at large	13(1)a)	laisser errer un chien
13(1)(b)	allowing a dog to chase or run after pedestrians or motor vehicles	13(1)b)	laisser un chien pourchasser ou poursuivre les piétons ou les véhicules à moteur
13(1)(c)	allowing a dog to bark incessantly	13(1)c)	laisser un chien aboyer continuellement

Motor Vehicle Act / ***Loi sur les véhicules à moteur***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
17(1)(a)	vehicle not registered	17(1)a)	véhicule non immatriculé
17(1)(b)	registration expired	17(1)b)	immatriculation expirée
17(1)(c)	registration revoked or suspended	17(1)c)	immatriculation retirée ou suspendue
17.1(2)	vehicle not insured	17.1(2)	véhicule sans assurance

28(1)	not carrying registration certificate	28(1)	défaut de porter le certificat d'immatriculation
28(1.1)	not carrying evidence of insurance	28(1.1)	défaut de porter un justificatif d'assurance
36(1)	failing to notify Registrar of change of address	36(1)	défaut de signaler au registraire un changement d'adresse
41	failing to apply for transfer of registration	41	défaut de demander le transfert de l'immatriculation
68(b)	no current registration plate	68b)	pas de plaque d'immatriculation en cours
70(d)	displaying fictitious registration plate	70d)	apposition d'une fausse plaque d'immatriculation
78(1)	driving without valid licence	78(1)	conduite sans permis valide
78(2)	driving motorcycle without valid licence	78(2)	conduite d'une motocyclette sans permis valide
84(4)	unsupervised learner driver	84(4)	conducteur en apprentissage sans surveillance
92(1)	failure to produce licence	92(1)	défaut de produire son permis
96	failing to notify Registrar of change on licence	96	défaut de signaler au registraire un changement dans le permis
105	failing to stop for peace officer	105	défaut de s'arrêter contrairement à l'ordre d'un agent de la paix
105.01(2)	failing to produce information and documents	105.01(2)	défaut de produire des renseignements et documents
109	making unnecessary noise with tires	109	faire du bruit inutile avec les pneus
117(1)	disobeying traffic control device	117(1)	désobéir à un dispositif de régulation de la circulation
117(3)	driving off roadway to avoid traffic control device	117(3)	conduite hors de la chaussée pour éviter un dispositif de régulation de la circulation
119(1)	disobeying traffic control signal	119(1)	désobéir à un signal de régulation de la circulation
125	leaving scene of accident resulting in injury or death	125	départ du lieu d'un accident où quelqu'un a été blessé ou tué

126	leaving scene of accident resulting in damage to vehicle	126	départ du lieu d'un accident ayant entraîné des dommages à un véhicule
128	failing to give notice of collision with unattended vehicle	128	défaut de signaler une collision avec un véhicule non surveillé
129	failing to give notice of damage to property	129	défaut de signaler des dommages aux biens
130(1)	failing to report accident	130(1)	défaut de rapporter un accident
140(1.1)(a)	speeding	140(1.1)a)	excès de vitesse
140(1.1)(b)	speeding by over 25 km/hr	140(1.1)b)	excès de vitesse au-delà de 25 km/h
140(2)	driving too fast in the circumstances	140(2)	conduite trop rapide dans les circonstances
149(1)	passing unlawfully	149(1)	dépassement illégal
150	passing unlawfully on right	150	dépassement illégal sur la droite
151	passing when unsafe to do so	151	dépassement dangereux
154(2)	unlawfully driving on left of or over solid line	154(2)	conduite illégale à gauche ou au-dessus de la ligne continue
156(a)	leaving lane unsafely	156a)	changement dangereux de voie
156(b)	changing lanes without signalling	156b)	changement de voie sans signal
157(1)	following too closely	157(1)	suivre de trop près
162(3)	turning improperly	162(3)	virage inapproprié
165(1)	failing to yield to vehicle in intersection	165(1)	défaut de céder la priorité à un véhicule à un carrefour
165(2)	failing to yield to vehicle on right	165(2)	défaut de céder la priorité à un véhicule venant de la droite
166	failing to yield to oncoming vehicle when turning left	166	défaut de céder la priorité à un véhicule qui approche en effectuant un virage à gauche
167	failing to yield when entering (or leaving) highway	167	défaut de céder la priorité lors de l'entrée (ou de la sortie) d'une route

170(1)	failing to yield to pedestrian in cross walk	170(1)	défaut de céder la priorité à un piéton dans un passage pour piétons
186(3)	failing to stop at stop sign	186(3)	défaut de s'arrêter à un panneau d'arrêt
188(1)	failing to stop for school bus with flashing red lights	188(1)	défaut de s'arrêter aux clignotants rouges d'un autobus scolaire
193(1)	unlawfully stopping, standing or parking a vehicle	193(1)	arrêt, immobilisation ou stationnement illégal d'un véhicule
195(1)	unlawfully leaving vehicle unattended	195(1)	laisser illégalement un véhicule sans surveillance
198	backing vehicle unlawfully	198	marche arrière illégale
199(1)(a)	unsafe operation of motorcycle	199(1)a)	conduite dangereuse d'une motocyclette
199(1)(b)	unsafe operation of motorcycle	199(1)b)	conduite dangereuse d'une motocyclette
199(1)(c)	unsafe operation of motorcycle	199(1)c)	conduite dangereuse d'une motocyclette
199(1)(d)	unsafe operation of motorcycle	199(1)d)	conduite dangereuse d'une motocyclette
199(1)(e)	unsafe operation of motorcycle	199(1)e)	conduite dangereuse d'une motocyclette
200(1)	overcrowded (*or* overloaded) vehicle	200(1)	véhicule surchargé
200.1(2)	driving vehicle without proper seat belts	200.1(2)	conduite d'un véhicule sans ceinture de sécurité appropriée
200.1(3)	not wearing seat belt	200.1(3)	ne porte pas la ceinture de sécurité
200.1(4)	not wearing seat belt	200.1(4)	ne porte pas la ceinture de sécurité
200.1(6)	carrying passenger under 16 years without proper restraint	200.1(6)	avoir un passager de moins de 16 ans sans harnais approprié
203(2)	littering a highway	203(2)	jet d'ordures sur la route
206(1)(a)	unsafe vehicle	206(1)a)	véhicule faisant courir des dangers

206(1)(b)	vehicle without proper lights	206(1)b)	véhicule sans éclairage approprié
206(1)(d)	vehicle without proper brakes	206(1)d)	véhicule sans freins appropriés
206(1)(e)	vehicle not equipped as required	206(1)e)	véhicule sans équipement requis
207	vehicle not properly lit	207	véhicule ayant un éclairage insuffisant
229(1)	failing to wear lawful helmet	229(1)	défaut de porter le casque légal
229(3)	failure to comply with request to remove helmet or face covering	229(3)	défaut de se conformer à la demande de retirer son casque ou son couvre-visage
230(1)	substandard tires	230(1)	pneus non réglementaires
235	driving vehicle without proper exhaust system	235	conduite d'un véhicule sans système d'échappement approprié
238(1)	operating vehicle while view obstructed	238(1)	conduite d'un véhicule avec une vision restreinte
241(3)	operating vehicle with unlawful tires	241(3)	conduite d'un véhicule avec des pneus illégaux
250(1)(a)	failing to submit to spot inspection	250(1)a)	défaut de se soumettre à une inspection sur place
250(1)(b)	disobeying order for repair, inspection or testing	250(1)b)	désobéissance à un ordre de réparation, d'inspection ou de vérification
250(1)(c)	no current inspection certificate	250(1)c)	pas de certificat d'inspection valide
250(2)	operating vehicle unlawfully after order	250(2)	conduite illégale d'un véhicule après avoir reçu un ordre
251(1)	unlawfully oversize, loaded or coupled vehicle	251(1)	véhicule d'une dimension, charge ou composition interdites
256(1)	carrying harmful material improperly	256(1)	transport inapproprié de matières dangereuses
256(2)	shipping harmful material improperly	256(2)	expédition inappropriée de matières dangereuses
256(3)	failing to fasten load securely	256(3)	défaut d'attacher le chargement solidement

260(2)	breach of demand or direction respecting massing	260(2)	violation d'une exigence ou d'une directive relative à la masse
260(4)	disobeying peace officer's signal or direction	260(4)	désobéissance à un signal ou à une directive d'un agent de la paix
260(4.1)	evading massing, measurement or inspection	260(4.1)	éviter la mesure ou l'inspection
261(4)	violating (*or* not carrying) special permit	261(4)	enfreindre (*ou* ne pas porter) une autorisation spéciale
265.02	using hand-operated electronic device	265.02	utilisation d'un appareil électronique à commande manuelle
265.04(1)	display screen visible to driver	265.04(1)	présence d'un écran de visualisation dans le champ de vision du conducteur
359	operating vehicle that exceeds axle (*or* gross allowable *or* gross registered) mass limit	359	conduite d'un véhicule dépassant la masse limite de l'essieu (*ou* la masse brute permise *ou* la masse brute enregistrée)

Off-Road Vehicle Act ***Loi sur les véhicules hors route***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
3(1)(a)	no valid registration	3(1)a)	pas d'immatriculation valide
3(1)(b)	failing to properly display plate or decal	3(1)b)	défaut d'exposer correctement une plaque ou un décalque
3(1)(c)	uninsured snowmobile	3(1)c)	motoneige non assurée
3(1)(d)	uninsured ATV	3(1)d)	VTT non assuré
7.1(1)(a)	decal not properly attached and displayed	7.1(1)a)	défaut d'attacher et d'exposer un décalque correctement
7.1(1)(b)	permit not properly attached	7.1(1)b)	défaut d'attacher un permis correctement
7.1(3)	operating an unauthorized vehicle on a snowmobile trail	7.1(3)	conduire un véhicule non autorisé sur un sentier de motoneiges
7.3(3)	tearing down (*or* removing *or* damaging *or* covering *or* defacing *or* altering) a sign posted on a snowmobile trail	7.3(3)	démonter (*ou* enlever *ou* endommager *ou* recouvrir *ou* défigurer *ou* modifier) un panneau

			posé sur un sentier de motoneiges
7.3(4)	operating a snowmobile in contravention of a sign	7.3(4)	conduire une motoneige en contravention d'un panneau
7.9(3)	tearing down (*or* removing *or* damaging *or* covering *or* defacing *or* altering) a sign posted on an ATV trail	7.9(3)	démonter (*ou* enlever *ou* endommager *ou* recouvrir *ou* défigurer *ou* modifier) un panneau posé sur un sentier de VTT
7.9(4)	operating ATV in contravention of a sign	7.9(4)	conduire un VTT en contravention d'un panneau
16	operating ORV within 7.5 m of highway	16	conduire un VHR à moins de 7,5 m d'une route
21	driving (*or* being an occupant of) ORV without lawful helmet	21	conduire un (*ou* être occupant d'un) VHR sans casque réglementaire
24(2), [24(1)(a)]	failing to stop	24(2), [24(1)a)]	défaut de s'arrêter
24(2), [24(1)(b)]	failing to give name and address	24(2), [24(1)b)]	défaut de donner son nom et son adresse
24(2), [24(1)(c)]	failing to produce proof of registration	24(2), [24(1)c)]	défaut de produire une preuve d'immatriculation
24(2), [24(1)(c.1)]	failing to produce proof of safety training	24(2), [24(1)c.1)]	défaut de produire une preuve de formation sur la sécurité
24(2), [24(1)(c.2)]	failing to produce proof of age	24(2), [24(1)c.2)]	défaut de produire une preuve de son âge
24(2), [24(1)(d)]	failing to make equipment or device available for inspection	24(2), [24(1)d)]	défaut de rendre disponible, aux fins d'inspection, tout équipement ou dispositif
24(2), [24(1)(e)]	failing to produce an insurance card	24(2), [24(1)e)]	défaut de produire une carte d'assurance
24(2), [24(1)(f)]	failing to show permit	24(2), [24(1)f)]	défaut de montrer un permis

New Brunswick Regulation 85-104 under the *Parks Act*

Provision Violated	**Prescribed Wording**
11(1)	operating an unauthorized vehicle in a provincial park

Règlement du Nouveau-Brunswick 85-104 établi en vertu de la *Loi sur les parcs*

Dispositions prévoyant l'infraction	**Libellé prescrit**
11(1)	conduire un véhicule non autorisé dans un parc provincial

14	hunting (*or* trapping *or* taking *or* snaring *or* injuring *or* destroying) any animal (*or* bird) in a provincial park	14	chasser (*ou* piéger *ou* prendre *ou* prendre au collet *ou* blesser *ou* tuer) tout animal (*ou* oiseau) dans un parc provincial
15	fishing in Sugarloaf Provincial Park	15	pêcher dans le parc provincial Sugarloaf
16(1)	possessing a loaded firearm (*or* discharging a firearm) in a provincial park	16(1)	posséder une arme à feu chargée (*ou* décharger une arme à feu) dans un parc provincial
16(2)	unlawful possession of a firearm in a provincial park	16(2)	possession illégale d'une arme à feu dans un parc provincial

Pesticides Control Act ***Loi sur le contrôle des pesticides***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
12	selling (*or* offering for sale *or* supplying) a pesticide without a vendor's licence	12	vendre (*ou* offrir en vente *ou* fournir) un pesticide sans licence de vendeur
14(a)	applying pesticide without a certificate	14a)	application d'un pesticide sans certificat
14(b)	applying pesticide without a permit	14b)	application d'un pesticide sans permis
15(1)	unapproved (*or* improper) use of a pesticide	15(1)	utilisation non approuvée (*ou* non appropriée) d'un pesticide
20	disposing of a pesticide (*or* a mixture containing a pesticide) contrary to the regulations	20	se débarrasser d'un pesticide (*ou* d'un mélange contenant un pesticide) d'une façon contraire aux règlements
21	disposing of a pesticide container contrary to the regulations	21	élimination d'un récipient à pesticide d'une façon contraire aux règlements

New Brunswick Regulation 96-126 under the *Pesticides Control Act* **Règlement du Nouveau-Brunswick 96-126 établi en vertu de la *Loi sur le contrôle des pesticides***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
3	licensed vendor owning (*or* operating *or* using) pesticide storage area without authorization	3	titulaire d'une licence de vendeur qui est propriétaire d'un (*ou* exploite un *ou* utilise un) local d'entreposage de pesticides sans autorisation

11(1)(a)	pesticide storage area does not meets all requirements	11(1)a)	local d'entreposage de pesticides qui ne répond pas à toutes les exigences
11(1)(b)	pesticide storage area without an impermeable floor	11(1)b)	local d'entreposage de pesticides qui n'a pas de plancher imperméable
11(1)(c)	failing to restrict access to a pesticide storage area	11(1)c)	défaut de limiter l'accès à un local d'entreposage de pesticides
11(1)(e)	failing to have proper signage posted	11(1)e)	défaut d'installer une affiche appropriée
11(1)(h)	failing to comply with terms and conditions imposed by the Director	11(1)h)	défaut de respecter les modalités et conditions imposées par le directeur
12	storing (*or* handling) a pesticide contrary to label instructions	12	entreposage (*ou* manipulation) d'un pesticide contrairement aux indications de l'étiquette
28	improper disposal of a pesticide (*or* a mixture containing a pesticide)	28	élimination d'un pesticide (*ou* d'un mélange contenant un pesticide) selon une méthode non appropriée

Protected Natural Areas Act ***Loi sur les zones naturelles protégées***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Dispositions prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
12(a)(x)	camping (*or* occupying land) in a Class II PNA	12a)(x)	faire du camping (*ou* occuper le terrain) dans une ZNP de classe II
12(a)(xii)	unauthorized vehicle in a Class II PNA	12a)(xii)	véhicule non autorisé dans une ZNP de classe II
16	failing to produce a permit	16	défaut de produire un permis
18(2)	entering a PNA during closed times	18(2)	entrer dans une ZNP pendant une période de fermeture

New Brunswick Regulation 2004-57 under the *Protected Natural Areas Act*

Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-57 établi en vertu de la *Loi sur les zones naturelles protégées*

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
7	introducing flora into a Class II PNA	7	introduire une espèce de flore dans une ZNP de classe II

Public Health Act / ***Loi sur la santé publique***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
52(3)	failing to comply with order	52(3)	défaut de se conformer à un ordre
52(3.1)	failing to comply with order	52(3.1)	défaut de se conformer à un ordre
64.1(3)	failing to disclose personal information or personal health information	64.1(3)	défaut de communiquer des renseignements personnels ou des renseignements personnels sur la santé

Quarriable Substances Act / ***Loi sur l'exploitation des carrières***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
36	unauthorized production for a quarriable substance	36	exercice d'activités non autorisées pour des substances de carrière

Shortline Railways Act / ***Loi sur les chemins de fer de courtes lignes***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
3(2)	entering without lawful authority on land on which a shortline railway is situated	3(2)	pénétrer sans excuse légitime sur l'emprise d'un chemin de fer de courtes lignes

Smoke-free Places Act / ***Loi sur les endroits sans fumée***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
3(a)	smoking – enclosed public place	3a)	fumer – endroit public fermé
3(b)	smoking – indoor workplace	3b)	fumer – lieu de travail intérieur
3(c)	smoking < 3 m of the perimeter of outdoor eating or drinking area	3c)	fumer < 3 m de tout point dans la périphérie – aire extérieure de restauration ou de consommation

3(d)	smoking < 9 m of door, air intake, window of enclosed public place / indoor workplace	3d)	fumer < 9 m de toute porte, entrée d'air, fenêtre – endroit public fermé / lieu de travail intérieur
3(e)	smoking – provincial park	3e)	fumer – parc provincial
3(f)	smoking – group living facility	3f)	fumer – établissement où les gens vivent en groupe
3(g)	smoking – public vehicle	3g)	fumer – véhicule public
3(h)	smoking – in vehicle while another person in the vehicle is under 16 years of age	3h)	fumer – véhicule dans lequel une autre personne se trouvant à bord a moins de 16 ans
3(i)	smoking – vehicle used in the course of employment, carrying 2+ employees	3i)	fumer – véhicule dans le cadre d'un emploi avec 2+ employés à bord
3(j)	smoking – school grounds	3j)	fumer – propriété d'une école
3(j.1)	smoking – regional health authority grounds	3j.1)	fumer – propriété d'une régie régionale de la santé
3(k)	smoking – outdoor public place with playground equipment / outdoor public sports area / < 20 m of perimeter (para. 3(k))	3k)	fumer – endroit public extérieur ayant du matériel pour terrains de jeux / aire d'activités sportives / < 20 m de tout point dans la périphérie (al. 3k))
3(l)	smoking – trail – outdoor public place or < 9 m of trail	3l)	fumer – sentier dans endroit public extérieur / < 9 m du sentier

Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act / ***Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
2.01	operating an electronic cigarette sales outlet without a licence	2.01	exploiter un point de vente de cigarettes électroniques sans permis
2.0801(1)	failing to post notice of suspension in readily visible location at entrance of electronic cigarette sales outlet	2.0801(1)	faire défaut d'afficher un avis de suspension dans un endroit bien en vue à l'entrée du point de vente de cigarettes électroniques
2.0801(2)	failing to post notice of revocation in readily visible location at	2.0801(2)	faire défaut d'afficher un avis de révocation dans un endroit bien en vue à l'entrée du point

	entrance of electronic cigarette sales outlet		de vente de cigarettes électroniques
2.0801(3)	failing to post notice of conviction in readily visible location at entrance of electronic cigarette sales outlet	2.0801(3)	faire défaut d'afficher un avis de déclaration de culpabilité dans un endroit bien en vue à l'entrée du point de vente de cigarettes électroniques
2.0801(4)	removing (*or* altering *or* defacing *or* concealing *or* destroying) a notice of suspension (*or* revocation or conviction)	2.0801(4)	enlever (*ou* modifier *ou* abîmer *ou* cacher ou détruire) un avis de suspension (*ou* de révocation *ou* de déclaration de culpabilité)
2.1	selling (*or* offering to sell) tobacco that is represented as being flavoured, is presented as being flavoured by its packaging, advertisement or otherwise or contains a flavouring agent	2.1	vendre (*ou* offrir à la vente) du tabac qui est présenté comme étant aromatisé par son emballage, dans la publicité ou autrement, ou qui contient un agent aromatisant
2.2(2)	selling (*or* offering to sell) a substance that is intended to be heated in an electronic cigarette and has a noticeable flavour, is represented as having a noticeable flavour or is presented as having a noticeable flavour by its packaging, advertisement or otherwise	2.2(2)	vendre (*ou* offrir à la vente) une substance à chauffer dans une cigarette électronique ayant une saveur perceptible ou étant présentée comme ayant une saveur perceptible par son emballage, dans la publicité ou autrement
2.2(3)	selling (*or* offering to sell) a substance intended to be added to a substance that is intended to be heated in an electronic cigarette and has a noticeable flavour, is represented as having a noticeable flavour or is presented as having a noticeable flavour by its packaging, advertisement or otherwise	2.2(3)	vendre (*ou* offrir à la vente) une substance destinée à être ajoutée à une substance à chauffer dans une cigarette électronique ayant une saveur perceptible ou étant présentée comme ayant une saveur perceptible par son emballage, dans la publicité ou autrement
2.3(1)	selling (*or* offering to sell) flavouring additive in tobacconist shop (or vapour shop)	2.3(1)	vendre (*ou* offrir à la vente) un additif aromatisant dans une tabagie (*ou* une boutique de vapotage)
2.3(2)	selling (*or* offering to sell) flavouring additive < 3 m from where tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes are sold (*or* offered for sale)	2.3(2)	vendre (*ou* offrir à la vente) un additif aromatisant à moins de 3 mètres du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques qui sont vendus (*ou* offerts à la vente)

3	unlawful display of sign	3	exposer illégalement une affiche
4	selling (*or* offering to sell) cigarettes or tobacco sticks in unlawful package	4	vendre (*ou* offrir à la vente) des cigarettes ou des cylindres de tabac dans un paquet illégal
5(1)	selling (*or* offering to sell) tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes to a person under 19 years	5(1)	vendre (*ou* offrir à la vente) du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques à une personne âgée de moins de 19 ans
6	purchasing (*or* attempting to purchase) tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes on behalf of (*or* for resale to) a person under 19 years	6	acheter (*ou* tenter d'acheter) du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques pour une personne âgée de moins de 19 ans (*ou* dans le but de les lui revendre)
6.1(1)	selling (*or* offering to sell) tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes in a designated place or premises	6.1(1)	vendre (*ou* offrir à la vente) du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques dans un endroit ou un local désigné
6.3	selling (*or* offering to sell *or*furnishing *or* permitting to be furnished) tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes by dispensing device	6.3	vendre (*ou* offrir à la vente *ou* fournir *ou* permettre que soient fournis) du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques au moyen d'un appareil distributeur
6.4(2)(a)	unlawful display (*or* permitting the unlawful display) of tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes	6.4(2)a)	étaler (*ou* permettre d'étaler) illégalement du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques
6.4(2)(b)	unlawful display (*or* permitting the unlawful display) of tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes	6.4(2)b)	étaler (*ou* permettre d'étaler) illégalement du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques
6.5(1)(a)	unlawful advertising (*or* promoting) of the sale or use of tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes	6.5(1)a)	faire illégalement la publicité (*ou* la promotion) du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques aux fins de vente ou de consommation
6.5(1)(b)	unlawful advertising (*or* promoting) of the sale or use of tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes	6.5(1)b)	faire illégalement la publicité (*ou* la promotion) du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques aux fins de vente ou de consommation

6.5(1)(c)	unlawful advertising (*or* promoting) of the sale or use of tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes	6.5(1)c)	faire illégalement la publicité (*ou* la promotion) du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques aux fins de vente ou de consommation
6.5(2)	unlawful advertising (*or* promoting) of the sale or use of tobacco, smoking supplies or electronic cigarettes	6.5(2)	faire illégalement la publicité (*ou* la promotion) du tabac, des articles pour fumer ou des cigarettes électroniques aux fins de vente ou de consommation
6.6(3)	permitting a person under 19 years to enter tobacconist shop (*or* vapour shop) unaccompanied by an adult	6.6(3)	permettre à une personne âgée de moins de 19 ans d'entrer dans une tabagie (*ou* une boutique de vapotage) sans être accompagnée d'un adulte

Tobacco Tax Act ***Loi de la taxe sur le tabac***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
2.2(1)	possession of tobacco in contravention of subsection 2.2(1) of the *Tobacco Tax Act*	2.2(1)	possession de tabac en violation du paragraphe 2.2(1) de la *Loi de la taxe sur le tabac*
2.2(1.6)	possession of more than one thousand cigarettes (*or* more than one thousand grams of tobacco) in contravention of subsection 2.2(1.6) of the *Tobacco Tax Act*	2.2(1.6)	possession de plus de mille cigarettes (*ou* plus de mille grammes de tabac) en violation du paragraphe 2.2(1.6) de la *Loi de la taxe sur le tabac*

Transportation of Primary Forest Products Act ***Loi sur le transport des produits forestiers de base***

Provision Violated	**Prescribed Wording**	**Disposition prévoyant l'infraction**	**Libellé prescrit**
2(1)	failing to possess an accurately completed transportation certificate	2(1)	défaut de posséder un certificat de transport rempli correctement
3(1)	failing to produce required documentation	3(1)	défaut de produire tout document exigé
3(2)	failing to deliver an accurately completed transportation certificate	3(2)	défaut de remettre un certificat de transport rempli correctement
5(1)	accepting delivery of primary forest products without receiv-	5(1)	accepter la livraison de produits forestiers de base sans avoir re-

ing an accurately completed transportation certificate	çu un certificat de transport rempli correctement

New Brunswick Regulation 2002-37 under the *Transportation of Primary Forest Products Act*

Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-37 établi en vertu de la *Loi sur le transport des produits forestiers de base*

Provision Violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3(1)(a)	possessing an inaccurately completed transportation certificate: unladen mass 2 500 kg or greater	3(1)a)	être en possession d'un certificat de transport rempli incorrectement : masse à vide minimale de 2 500 kg
3(2)(a)	possessing an inaccurately completed transportation certificate: unladen mass less than 2 500 kg	3(2)a)	être en possession d'un certificat de transport rempli incorrectement : masse à vide de moins de 2 500 kg
3.1(1)(a)	failing to keep the transportation certificate in paper form in the document holder on the exterior of vehicle	3.1(1)a)	défaut de tenir le certificat de transport sous forme papier dans le porte-document qui se trouve à l'extérieur du véhicule
3.1(1)(b)	failing to keep the transportation certificate in electronic form in locked format on a hand-operated electronic device on the inside of vehicle	3.1(1)b)	défaut de tenir le certificat de transport sous forme électronique, en format verrouillé, dans un appareil électronique à commande manuelle qui se trouve à l'intérieur du véhicule
6(1.1)(a)	failing to remit a completed book of transportation certificates within the required time	6(1.1)a)	défaut de retourner un carnet de certificats de transport rempli dans le délai imparti
6(1.1)(b)	failing to remit an incomplete book of transportation certificates within the required time	6(1.1)b)	défaut de retourner un carnet de certificats de transport non rempli dans le délai imparti

Trespass Act

Loi sur les actes d'intrusion

Provision violated	Prescribed Wording	Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
3(1)(a)	trespassing (*or* engaging in an activity) on the premises of a shop, store, shopping mall or shopping plaza in contravention of a notice that trespass (*or* an activity) is prohibited	3(1)a)	faire intrusion (*ou* exercer une activité) dans les lieux d'une boutique, d'un magasin ou d'un centre commercial, en violation d'un avis d'interdiction d'intrusion (*ou* d'exercer l'activité)
3(1)(d)	trespassing (*or* engaging in an activity) on any other premises	3(1)d)	faire intrusion (*ou* exercer une activité) dans tous autres lieux,

	except a premises referred to in subsection 4.1(1) of the *Trespass Act*, forest land or land referred to in subsection 5(1) or section 6 of that Act in contravention of a notice that trespass (*or* an activity) is prohibited		à l'exception de ceux visés au paragraphe 4.1(1) de la *Loi sur les actes d'intrusion*, d'une terre forestière ou d'une terre visée au paragraphe 5(1) de cette loi ou à l'article 6 de celle-ci, en violation d'un avis d'interdiction d'intrusion (*ou* d'exercer l'activité)
4.1(1)	trespassing (*or* engaging in an activity) on a lawn or garden or a premises that is enclosed by a fence, a natural boundary or a combination of a fence and a natural boundary or in a manner that indicates the intention of the occupier or owner of the premises to keep persons off the premises	4.1(1)	faire intrusion (*ou* exercer une activité) sur une pelouse ou dans un jardin ou dans des lieux fermés qui sont entourés d'une clôture, d'une limite naturelle ou d'une combinaison des deux ou qui sont fermés de manière à indiquer l'intention de l'occupant ou du propriétaire des lieux d'y empêcher l'accès
5(1)(c)	trespassing with a motor vehicle in a watercourse	5(1)c)	faire intrusion au moyen d'un véhicule à moteur dans un cours d'eau
5(1)(e)	trespassing with a motor vehicle in an ocean shore area	5(1)e)	faire intrusion au moyen d'un véhicule à moteur dans la zone riveraine d'un océan
6(1)	trespassing on land belonging to a certain class of land	6(1)	faire intrusion sur une terre appartenant à une certaine classe

93-130; 2003, c.7, s.40; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-165; 2011-32; 2013-36; 2014-149; 2016-14; 2016-46; 2017-25; 2017-33; 2018-90; 2020-1; 2020-27; 2020-40; 2020, c.16, s.12; 2020, c.30, s.7; 2021-37; 2021-56; 2021-58; 2021-68; 2021-70; 2021-75; 2022-2; 2022-7; 2022-8; 2022, c.25, s.22; 2022-32; 2022-37; 2022-41; 2023-31; 2023, c.29, s.4; 2023, c.39, s.3; 2024-17; 2024-55; 2025, c.6, s.2; 2025, c.13, s.3; 2026-18

93-130; 2003, ch. 7, art. 40; 2008-3; 2009-45; 2009-88; 2009-142; 2009-165; 2011-32; 2013-36; 2014-149; 2016-14; 2016-46; 2017-25; 2017-33; 2018-90; 2020-1; 2020-27; 2020-40; 2020, ch. 16, art. 12; 2020, ch. 30, art. 7; 2021-37; 2021-56; 2021-58; 2021-68; 2021-70; 2021-75; 2022-2; 2022-7; 2022-8; 2022, ch. 25, art. 22; 2022-32; 2022-37; 2022-41; 2023-31; 2023, ch. 29, art. 4; 2023, ch. 39, art. 3; 2024-17; 2024-55; 2025, ch. 6, art. 2; 2025, ch. 13, art. 3; 2026-18

SCHEDULE B

PRESCRIBED WORDING THAT MAY BE USED IN A VIOLATION TICKET TO DESCRIBE THE OFFENCE WITH WHICH A DEFENDANT IS CHARGED

Motor Vehicle Act

Provision Violated	Prescribed Wording
17(1)(a)	vehicle not registered
17(1)(b)	registration expired
17(1)(c)	registration revoked or suspended
17.1(2)	vehicle not insured
28(1)	not carrying registration certificate
28(1.1)	not carrying evidence of insurance
36(1)	failing to notify Registrar of change of address
41	failing to apply for transfer of registration
68(b)	no current registration plate
70(d)	displaying fictitious registration plate
78(1)	driving without valid licence
78(2)	driving motorcycle without valid licence
84(4)	unsupervised learner driver
92(1)	failure to produce licence
96	failing to notify Registrar of change on licence

ANNEXE B

LIBELLÉ PRESCRIT POUVANT ÊTRE UTILISÉ DANS UN BILLET DE VIOLATION POUR DÉCRIRE L'INFRACTION DONT UN DÉFENDEUR EST ACCUSÉ

Loi sur les véhicules à moteur

Dispositions prévoyant l'infraction	Libellé prescrit
17(1)a)	véhicule non immatriculé
17(1)b)	immatriculation expirée
17(1)c)	immatriculation retirée ou suspendue
17.1(2)	véhicule sans assurance
28(1)	défaut de porter le certificat d'immatriculation
28(1.1)	défaut de porter un justificatif d'assurance
36(1)	défaut de signaler au registraire un changement d'adresse
41	défaut de demander le transfert de l'immatriculation
68b)	pas de plaque d'immatriculation en cours
70d)	apposition d'une fausse plaque d'immatriculation
78(1)	conduite sans permis valide
78(2)	conduite d'une motocyclette sans permis valide
84(4)	conducteur en apprentissage sans surveillance
92(1)	défaut de produire son permis
96	défaut de signaler au registraire un changement dans le permis

105	failing to stop for peace officer	105	défaut de s'arrêter contrairement à l'ordre d'un agent de la paix
105.01(2)	failing to produce information and documents	105.01(2)	défaut de produire des renseignements et documents
109	making unnecessary noise with tires	109	faire du bruit inutile avec les pneus
117(1)	disobeying traffic control device	117(1)	désobéir à un dispositif de régulation de la circulation
117(3)	driving off roadway to avoid traffic control device	117(3)	conduite hors de la chaussée pour éviter un dispositif de régulation de la circulation
119(1)	disobeying traffic control signal	119(1)	désobéir à un signal de régulation de la circulation
125	leaving scene of accident resulting in injury or death	125	départ du lieu d'un accident où quelqu'un a été blessé ou tué
126	leaving scene of accident resulting in damage to vehicle	126	départ du lieu d'un accident ayant entraîné des dommages à un véhicule
128	failing to give notice of collision with unattended vehicle	128	défaut de signaler une collision avec un véhicule non surveillé
129	failing to give notice of damage to property	129	défaut de signaler des dommages aux biens
130(1)	failing to report accident	130(1)	défaut de rapporter un accident
140(1.1)(a)	speeding	140(1.1)a)	excès de vitesse
140(1.1)(b)	speeding by over 25 km/hr	140(1.1)b)	excès de vitesse au-delà de 25 km/h
140(2)	driving too fast in the circumstances	140(2)	conduite trop rapide dans les circonstances
149(1)	passing unlawfully	149(1)	dépassement illégal
150	passing unlawfully on right	150	dépassement illégal sur la droite
151	passing when unsafe to do so	151	dépassement dangereux
154(2)	unlawfully driving on left of or over solid line	154(2)	conduite illégale à gauche ou au-dessus de la ligne continue
156(a)	leaving lane unsafely	156a)	changement dangereux de voie

156(b)	changing lanes without signalling	156b)	changement de voie sans signal
157(1)	following too closely	157(1)	suivre de trop près
162(3)	turning improperly	162(3)	virage inapproprié
165(1)	failing to yield to vehicle in intersection	165(1)	défaut de céder la priorité à un véhicule à un carrefour
165(2)	failing to yield to vehicle on right	165(2)	défaut de céder la priorité à un véhicule venant de la droite
166	failing to yield to oncoming vehicle when turning left	166	défaut de céder la priorité à un véhicule qui approche en effectuant un virage à gauche
167	failing to yield when entering (or leaving) highway	167	défaut de céder la priorité lors de l'entrée (ou de la sortie) d'une route
170(1)	failing to yield to pedestrian in cross walk	170(1)	défaut de céder la priorité à un piéton dans un passage pour piétons
186(3)	failing to stop at stop sign	186(3)	défaut de s'arrêter à un panneau d'arrêt
188(1)	failing to stop for school bus with flashing red lights	188(1)	défaut de s'arrêter aux clignotants rouges d'un autobus scolaire
193(1)	unlawfully stopping, standing or parking a vehicle	193(1)	arrêt, immobilisation ou stationnement illégal d'un véhicule
195(1)	unlawfully leaving vehicle unattended	195(1)	laisser illégalement un véhicule sans surveillance
198	backing vehicle unlawfully	198	marche arrière illégale
199(1)(a)	unsafe operation of motorcycle	199(1)a)	conduite dangereuse d'une motocyclette
199(1)(b)	unsafe operation of motorcycle	199(1)b)	conduite dangereuse d'une motocyclette
199(1)(c)	unsafe operation of motorcycle	199(1)c)	conduite dangereuse d'une motocyclette
199(1)(d)	unsafe operation of motorcycle	199(1)d)	conduite dangereuse d'une motocyclette

199(1)(e)	unsafe operation of motorcycle	199(1)e)	conduite dangereuse d'une motocyclette
200(1)	overcrowded (or overloaded) vehicle	200(1)	véhicule surchargé
200.1(2)	driving vehicle without proper seat belts	200.1(2)	conduite d'un véhicule sans ceinture de sécurité appropriée
200.1(3)	not wearing seat belt	200.1(3)	ne porte pas la ceinture de sécurité
200.1(4)	not wearing seat belt	200.1(4)	ne porte pas la ceinture de sécurité
200.1(6)	carrying passenger under 16 years without proper restraint	200.1(6)	avoir un passager de moins de 16 ans sans harnais approprié
203(2)	littering a highway	203(2)	jet d'ordures sur la route
206(1)(a)	unsafe vehicle	206(1)a)	véhicule faisant courir des dangers
206(1)(b)	vehicle without proper lights	206(1)b)	véhicule sans éclairage approprié
206(1)(d)	vehicle without proper brakes	206(1)d)	véhicule sans freins appropriés
206(1)(e)	vehicle not equipped as required	206(1)e)	véhicule sans équipement requis
207	vehicle not properly lit	207	véhicule ayant un éclairage insuffisant
229(1)	failing to wear lawful helmet	229(1)	défaut de porter le casque légal
229(3)	failure to comply with request to remove helmet or face covering	229(3)	défaut de se conformer à la demande de retirer son casque ou son couvre-visage
230(1)	substandard tires	230(1)	pneus non réglementaires
235	driving vehicle without proper exhaust system	235	conduite d'un véhicule sans système d'échappement approprié
238(1)	operating vehicle while view obstructed	238(1)	conduite d'un véhicule avec une vision restreinte
241(3)	operating vehicle with unlawful tires	241(3)	conduite d'un véhicule avec des pneus illégaux
250(1)(a)	failing to submit to spot inspection	250(1)a)	défaut de se soumettre à une inspection sur place

250(1)(b)	disobeying order for repair, inspection or testing	250(1)b)	désobéissance à un ordre de réparation, d’inspection ou de vérification
250(1)(c)	no current inspection certificate	250(1)c)	pas de certificat d’inspection valide
250(2)	operating vehicle unlawfully after order	250(2)	conduite illégale d’un véhicule après avoir reçu un ordre
251(1)	unlawfully oversize, loaded or coupled vehicle	251(1)	véhicule d’une dimension, charge ou composition interdites
256(1)	carrying harmful material improperly	256(1)	transport inapproprié de matières dangereuses
256(2)	shipping harmful material improperly	256(2)	expédition inappropriée de matières dangereuses
256(3)	failing to fasten load securely	256(3)	défaut d’attacher le chargement solidement
260(2)	breach of demand or direction respecting massing	260(2)	violation d’une exigence ou d’une directive relative à la masse
260(4)	disobeying peace officer’s signal or direction	260(4)	désobéissance à un signal ou à une directive d’un agent de la paix
260(4.1)	evading massing, measurement or inspection	260(4.1)	éviter la mesure ou l’inspection
261(4)	violating (or not carrying) special permit	261(4)	enfreindre (*ou* ne pas porter) une autorisation spéciale
265.02	using hand-operated electronic device	265.02	utilisation d’un appareil électronique à commande manuelle
265.04(1)	display screen visible to driver	265.04(1)	présence d’un écran de visualisation dans le champ de vision du conducteur
359	operating vehicle that exceeds axle (or gross allowable or gross registered) mass limit	359	conduite d’un véhicule dépassant la masse limite de l’essieu (*ou* la masse brute permise *ou* la masse brute enregistrée)

2020-1; 2025, c.6, s.2; 2026-18

2020-1; 2025, ch. 6, art. 2; 2026-18

N.B. This Regulation is consolidated to April 1, 2026.

N.B. Le présent règlement est refondu au 1er avril 2026.

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés